

**ThinkCentre**

**Multigrabadora Plus**  
**Guía del usuario**



**ThinkCentre**

**Multigrabadora Plus**  
**Guía del usuario**

**Nota:** Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, no olvide leer la información que encontrará en el Apéndice D, "Servicio y soporte", en el Apéndice E, "Declaración de garantía limitada de Lenovo" y en el Apéndice F, "Avisos".

**Primera edición (abril de 2006)**

Este manual es la traducción del original inglés *Multi-Burner Plus User's Guide*.

© Copyright Lenovo 2006.

Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2005.

Reservados todos los derechos.

---

# Contenido

<b>Seguridad</b> . . . . .	<b>v</b>
<b>Registro de su opción</b> . . . . .	<b>vii</b>
<b>Diretrizes generales de seguridad</b> . . . . .	<b>ix</b>
Servicio . . . . .	ix
Cables y adaptadores de alimentación . . . . .	ix
Cables de extensión y dispositivos relacionados . . . . .	x
Enchufes y tomas de alimentación . . . . .	x
Baterías . . . . .	x
Calor y ventilación del producto . . . . .	xi
Seguridad de las unidades de CD y DVD . . . . .	xi
<b>Capítulo 1. Introducción</b> . . . . .	<b>1-1</b>
Descripción del producto . . . . .	1-1
Descripción del software . . . . .	1-1
Requisitos de la instalación . . . . .	1-3
Antes de comenzar . . . . .	1-3
Precauciones de manipulación . . . . .	1-3
Controles y conectores de la unidad . . . . .	1-4
<b>Capítulo 2. Instalación</b> . . . . .	<b>2-1</b>
Instalación de la unidad . . . . .	2-1
Paso 1. Apertura del sistema . . . . .	2-1
Paso 2. Desempaquetado de la unidad . . . . .	2-1
Paso 3. Establecimiento de los puentes de configuración . . . . .	2-1
Paso 4. Montaje de la unidad en la bahía . . . . .	2-2
Paso 5. Conexión de los cables a la unidad . . . . .	2-2
Paso 6. Finalización de la instalación del hardware . . . . .	2-3
<b>Capítulo 3. Utilización de la unidad</b> . . . . .	<b>3-1</b>
Conservación de la unidad . . . . .	3-1
Cuidados de la unidad . . . . .	3-1
Carga del disco . . . . .	3-1
Fijación del disco en una unidad montada verticalmente . . . . .	3-2
Expulsión manual de un disco . . . . .	3-2
Utilización de soportes . . . . .	3-2
Manipulación y cuidados de un disco . . . . .	3-3
Utilización del soporte DVD-RAM . . . . .	3-4
Utilización de CD-R y CD-RW . . . . .	3-5
Utilización de CD de audio . . . . .	3-6
Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW . . . . .	3-6
Instalación de software . . . . .	3-7
Utilización de Intervideo WinDVD Creator . . . . .	3-7
Utilización de WinDVD . . . . .	3-8
Soporte del sistema operativo . . . . .	3-8
Utilización de DLA (Directo a disco) . . . . .	3-9
Utilización del centro multimedia para Think Offerings . . . . .	3-10
Copia y creación de imágenes de discos . . . . .	3-10
Impresión de etiquetas . . . . .	3-11
<b>Apéndice A. Especificaciones del producto</b> . . . . .	<b>A-1</b>
<b>Apéndice B. Resolución de problemas</b> . . . . .	<b>B-1</b>

<b>Apéndice C. Personalización de los valores de configuración del controlador de dispositivo</b>	<b>C-1</b>
Activación de DMA en Windows 2000 Professional.	C-1
Activación de DMA en Windows XP	C-1
Activación de la extracción de sonido digital para Windows 2000	C-2
Activación de la extracción de sonido digital para Windows XP	C-4
<b>Apéndice D. Servicio y soporte.</b>	<b>D-1</b>
Soporte técnico en línea	D-1
Soporte técnico por teléfono	D-1
<b>Apéndice E. Declaración de garantía limitada de Lenovo.</b>	<b>E-1</b>
1ª parte - Términos generales	E-1
2ª parte - Términos específicos de cada país	E-4
3ª parte - Información sobre la garantía	E-14
Período de garantía	E-14
Tipos de servicios de garantía	E-14
Lista mundial de teléfonos	E-15
Lista mundial de teléfonos	E-15
Suplemento de garantía para México	E-18
<b>Apéndice F. Avisos</b>	<b>F-1</b>
Marcas registradas.	F-2
<b>Apéndice G. Avisos de emisiones electrónicas</b>	<b>G-1</b>

---

## Seguridad

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。



---

## Registro de su opción

Gracias por comprar este producto de Lenovo™. Dedique unos minutos a registrar su producto y proporcionarnos información que ayudará a Lenovo a mejorar su servicio al cliente en el futuro. Su opinión es importante para nosotros porque nos ayuda cuando desarrollamos productos y servicios que son importantes para usted, así como a la hora de desarrollar mejores vías para comunicarnos con usted. Registre su opinión en el siguiente sitio Web:

<http://www.lenovo.com/register/>

Lenovo le enviará información y actualizaciones sobre los productos que haya registrado, a no ser que indique en el cuestionario del sitio Web que no desea recibir más información.



---

## Directrices generales de seguridad

Tenga en cuenta siempre las precauciones siguientes con el fin de reducir el riesgo de que se produzcan lesiones o daños en la propiedad.

---

### Servicio

No intente prestar servicio técnico a un producto usted mismo a menos que el Centro de soporte al cliente así se lo haya indicado. Utilice sólo un proveedor de servicios aprobado para reparar un producto determinado.

**Nota:** El cliente puede actualizar o sustituir algunos componentes. Estos componentes reciben el nombre de CRU (Customer Replaceable Units). Lenovo identifica de forma expresa las CRU como tales, y proporciona documentación con instrucciones cuando los clientes pueden reemplazar tales componentes ellos mismos. Deberá seguir detenidamente todas las instrucciones cuando lleve a cabo la tarea de sustitución. Asegúrese siempre de haber apagado la alimentación y de que el producto esté desenchufado de toda fuente de alimentación antes de intentar llevar a cabo la sustitución. Si tiene alguna pregunta o duda, póngase en contacto con el Centro de soporte al cliente.

---

### Cables y adaptadores de alimentación

Utilice solamente los cables y adaptadores de alimentación que suministra el fabricante del producto.

No haga pasar nunca un cable alrededor del adaptador de alimentación ni de otros objetos. Si lo hace, podría apretar el cable y éste se podría raer, resquebrajar o agrietar. Lo cual supondría un peligro en cuanto a la seguridad.

Haga pasar siempre los cables de alimentación de forma que no se puedan pisar, que no le hagan tropezar y que no haya objetos que los pellizquen.

Proteja el cable y los adaptadores de alimentación de líquidos. Por ejemplo, no deje el cable o adaptador de alimentación cerca de fregaderos, tuberías, lavabos o en suelos que se limpien con detergentes líquidos. Los líquidos pueden provocar un cortocircuito, particularmente si el cable o el adaptador de alimentación ha quedado más tenso debido a un mal uso. Los líquidos también pueden provocar una corrosión gradual de los terminales del cable de alimentación y/o de los terminales del conector del adaptador que, eventualmente, podría provocar un sobrecalentamiento.

Conecte siempre los cables de alimentación y los cables de señal en el orden correcto y asegúrese de que todos los conectores del cable de alimentación estén bien enchufados en los receptáculos correspondientes.

No utilice ningún adaptador de alimentación que presente corrosión en las patillas de entrada de CA y/o que presente señales de sobrecalentamiento (como por ejemplo, el plástico deformado) en la entrada de CA ni en ninguna parte del adaptador de alimentación.

No utilice ningún cable de alimentación si los contactos eléctricos de alguno de los extremos presenta señales de corrosión o de sobrecalentamiento o si el cable de alimentación presenta algún tipo de daño.

---

## Cables de extensión y dispositivos relacionados

Asegúrese de que los cables de extensión, los protectores de enchufes, las fuentes de alimentación ininterrumpible y las cintas de alimentación que utilice cumplen los requisitos eléctricos del producto. No sobrecargue nunca estos dispositivos. Si se utilizan cintas de alimentación, la carga no debería superar el nivel de entrada de la cinta de alimentación. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación, requisitos de alimentación y niveles de entrada.

---

## Enchufes y tomas de alimentación

Si un receptáculo (toma de alimentación) que va a utilizar con su equipo parece dañado o corroído, no lo utilice hasta que un electricista cualificado lo haya sustituido.

No doble ni modifique el enchufe. Si se daña el enchufe, póngase en contacto con el fabricante para que se lo sustituya.

Algunos productos vienen equipados con un enchufe triple. Este enchufe sólo es válido en una toma eléctrica con toma a tierra. Se trata de un dispositivo de seguridad. No inhabilite este dispositivo de seguridad intentando insertarlo en una toma de alimentación sin toma a tierra. Si no puede insertar el enchufe en la toma de alimentación, póngase en contacto con un electricista para que le suministre un adaptador aprobado para la toma de alimentación o para que sustituya la toma de alimentación por una que acepte este dispositivo de seguridad. No sobrecargue nunca una toma eléctrica. La carga total del sistema no debería superar el 80 por ciento del nivel del circuito derivado. Consulte con un electricista para obtener más información si tiene preguntas sobre cargas de alimentación y niveles de circuitos derivados.

Asegúrese de que la toma de alimentación que utiliza esté bien cableada y que esté cerca del equipo. No alargue los cables en su totalidad de forma que pudieran quedar tensos.

Conecte y desconecte el equipo de la toma de alimentación con mucho cuidado.

---

## Baterías

Todos los sistemas personales fabricados por Lenovo contienen una batería celular de botón no recargable que proporciona alimentación al reloj del sistema. Además, muchos productos móviles, como por ejemplo los PC portátiles, utilizan un paquete de batería recargable para proporcionar alimentación al sistema cuando éste se encuentra en modalidad portátil. La compatibilidad de las baterías que suministra Lenovo para que se utilicen con sus productos ha sido comprobada y estas baterías sólo pueden cambiarse por componentes aprobados por Lenovo.

No intente nunca abrir o prestar servicio a una batería. No estruje, perfore ni incinere baterías ni cortocircuite los contactos metálicos. No tenga la batería expuesta al agua o demás líquidos. Recargue solamente el paquete de la batería siguiendo estrictamente las instrucciones que se incluyen en la documentación del producto.

Un mal uso o un uso abusivo de la batería puede hacer que ésta se sobrecaliente y que el paquete de la batería o la batería celular de botón emita gases o llamas. Si la batería está dañada, o si advierte que la batería se ha descargado o que ha aumentado la presencia de materiales extraños en los conductores de la batería, deje de utilizarla y solicite al fabricante de la batería que se la cambie.

Las baterías se pueden degradar cuando no se utilizan durante periodos de tiempo largos. Para algunas baterías recargables (en particular las baterías de iones de litio), si no se utilizan, permaneciendo es un estado de descarga, esta acción podría aumentar el riesgo de que se produzca un cortocircuito de la batería, lo cual podría reducir el tiempo de duración de la batería y también podría suponer un riesgo en cuanto a la seguridad. No deje que las baterías de iones de litio recargables se descarguen por completo ni guarde este tipo de baterías en un estado de descarga.

---

## Calor y ventilación del producto

Los equipos informáticos generan calor cuando se encienden y cuando se cargan las baterías. Los PC Notebook pueden generar una cantidad significativa de calor debido a su tamaño reducido. Siga siempre estas precauciones básicas:

- No deje reposar la base del equipo en contacto en su falda ni deje que esté en contacto con ninguna parte del cuerpo durante un período largo mientras el equipo esté en funcionamiento o la batería se esté cargando. El equipo genera calor durante el funcionamiento normal. Un contacto prolongado con el cuerpo puede provocar molestias o posibles quemaduras en la piel.
- No utilice el equipo ni cargue la batería cerca de materiales inflamables ni en ambientes explosivos.
- El producto incorpora ranuras para ventilación, ventiladores o disipadores de calor para un funcionamiento seguro, cómodo y fiable. Estos dispositivos pueden bloquearse inadvertidamente al dejar el producto sobre una cama, sofá, alfombra o cualquier otra superficie flexible. No bloquee, tape o inhabilite nunca estos dispositivos.

---

## Seguridad de las unidades de CD y DVD

Las unidades de CD y DVD hacen girar discos a gran velocidad. Si se agrieta un CD o DVD, o si se estropea de alguna otra forma, podría ocurrir que el disco se rompiera o se hiciera añicos mientras se estuviera utilizando la unidad de CD. Para evitar posibles daños debido a situaciones de este tipo y reducir el riesgo de dañar el sistema, haga lo siguiente:

- Guarde siempre los discos de CD/DVD en sus cajas o fundas originales.
- Tenga siempre los discos de CD/DVD alejados de la luz del sol directa y de fuentes directas de calor.
- Extraiga los discos de CD/DVD del sistema cuando no los utilice.
- No doble ni flexione los discos de CD/DVD ni los fuerce al introducirlos en el equipo ni en sus cajas o fundas.
- Compruebe si hay grietas en los discos de CD/DVD antes de utilizarlos. No utilice discos con grietas o deteriorados.



---

# Capítulo 1. Introducción

Este capítulo contiene descripciones del producto y del software así como los requisitos para la instalación de la unidad Multigrabadora Plus.

---

## Descripción del producto

El paquete de opción es para aplicaciones multimedia. La unidad viene con un CD que contiene software para los sistemas operativos siguientes:

- Microsoft® Windows® 2000 Professional
- Microsoft Windows XP

Su paquete de opción contiene lo siguiente:

- *CD de la guía del usuario y de software* (contiene la guía del usuario de la unidad Multigrabadora Plus y aplicaciones de software)
- Unidad Multigrabadora Plus
- Cuatro tornillos de montaje (M3 x 5 mm, con ranura)
- Cable IDE
- *Guía de inicio rápido de la unidad Multigrabadora Plus*
- *Guía de seguridad de productos láser*

Póngase en contacto con el establecimiento de compra si faltara algún componente o si estuviera deteriorado. No olvide conservar el comprobante de compra porque se lo podrían solicitar para recibir servicio de garantía. Consulte el Apéndice D, "Servicio y soporte", en la página D-1 si desea obtener información técnica.

La unidad Multigrabadora Plus es compatible con la especificación DVD Forum DVD-Multi Recorder y puede grabar y leer soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R (para General, 650 nm), DVD+R doble capa y DVD-R de dos capas. Su unidad también puede grabar y leer formatos DVD+RW Alliance DVD+RW y DVD+R. Además, la unidad puede grabar soportes CD-R, CD-RW, (estándar, de alta velocidad, de velocidad ultrarrápida y de velocidad ultrarrápida+) y utiliza la tecnología de prevención de pérdida de datos por defecto del almacenamiento intermedio para grabaciones fiables de CD y DVD. Puede grabar etiquetas directamente en el disco utilizando CD y DVD LightScribe. La unidad Multigrabadora Plus puede leer muchos otros formatos incluidos DVD de vídeo, CD de vídeo, CD de sonido, CD de múltiples sesiones con arquitectura ampliada (XA) y CD Kodak Photo. La unidad Multigrabadora Plus se ha diseñado para que se instale en un sistema que utilice la arquitectura IDE (Integrated Drive Electronics) o EIDE (Enhanced IDE).

---

## Descripción del software

El *CD de la guía del usuario y de software de la unidad Multigrabadora Plus* contiene el software siguiente:

- **Intervideo WinDVD Creator**

Este software le permite grabar archivos de vídeo en soportes DVD-RW, DVD-R, DVD+RW y DVD+R que se pueden reproducir en la mayoría de reproductores autónomos de DVD. También puede utilizar este software para editar y modificar recursos de vídeo propios antes de grabarlos. La grabación DVD-RAM también está soportada.

Si tiene instalado en su sistema un dispositivo de captura IEEE 1394, USB o analógico, puede utilizar este software para grabar datos de vídeo de una cámara.

- **Directo a disco (DLA)**

Este software le permite grabar directamente en un soporte CD y DVD utilizando la letra de la unidad tal como lo haría si grabara en un disquete. También puede formatear soportes DVD-RAM, DVD-RW,

DVD-R, DVD-R DL, DVD+R DL, DVD+RW y DVD+R. Con DLA, puede arrastrar y soltar archivos, crear directorios nuevos o guardar archivos desde casi todas las aplicaciones directamente en la unidad Multigrabadora Plus.



- **UDF Reader**

Este software le permite instalar software para leer soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R DL, DVD+R DL y CD-RW en otros sistemas con unidades de DVD.

- **Centro multimedia para Think Offerings**

Este software le permite copiar CD, crear CD de sonido, crear CD de MP3 y crear CD de datos. También puede utilizar el centro multimedia para Think Offerings para grabar datos en discos DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL, DVD+RW, DVD+R DL y DVD+R para utilizarlos en otros sistemas o productos electrónicos de consumo compatibles. Además, puede crear CD arrancables y guardar imágenes en CD para grabarlas posteriormente. Con el Express Labeller que se incluye en el centro multimedia para Think Offerings, puede imprimir etiquetas de papel o discos LightScribe etiquetados.

- **Intervideo WinDVD**

Este software le permite reproducir vídeos DVD en su sistema o reproducir archivos de vídeo desde la unidad de disco duro.

**Nota:** Algunos adaptadores gráficos, como por ejemplo, FIREGL, Intergraph y 3dLabs, no admiten la reproducción de vídeo DVD.

---

## Requisitos de la instalación

Asegúrese de que el sistema cumpla los requisitos siguientes antes de instalar la unidad:

- Microprocesador mínimo: Intel<sup>®</sup> Pentium<sup>®</sup> o equivalente  
Para crear y reproducir DVD debe disponer de un microprocesador Intel Pentium II a 266 MHz o superior y de AGP 2X Video.
- Mínimo de RAM: 128 MB (Sistemas con UMA: 256 MB)
- Windows 2000 Professional o Windows XP
- Una bahía de unidad disponible de 5,25 pulgadas
- Una conexión IDE paralelo disponible
- 70 MB de espacio en disco duro disponible para la instalación, 620 MB de espacio en disco duro disponible para cada hora de vídeo MPEG-1 de calidad VCD y 2 GB de espacio en disco duro disponible para cada hora de vídeo MPEG-2 de calidad DVD.
- Adaptador de sonido que admita la cadencia de muestreo de 44,1 o 48 kHz
- Altavoces estéreo opcionales

---

## Antes de comenzar

Antes de comenzar a instalar la unidad Multigrabadora Plus, lea la información de los apartados siguientes.

## Precauciones de manipulación

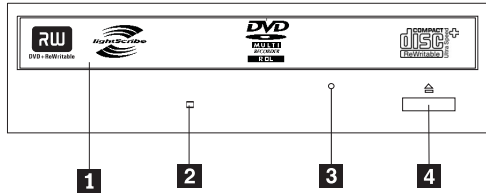
Tenga en cuenta estas precauciones de manipulación para proteger la unidad:

- Conserve la unidad Multigrabadora Plus en una funda antiestática hasta que vaya a instalar la unidad. Limite los movimientos cuando realice la instalación; los movimientos pueden generar electricidad estática.
- Manipule la unidad con cuidado. Los golpes o sacudidas en la unidad puede deteriorar los componentes internos.
- No fuerce la inserción de los cables de alimentación o IDE. Si lo hiciera podría dañar el conector o la unidad.

## Controles y conectores de la unidad

Los diagramas siguientes muestran la ubicación y las funciones de los controles y los conectores de la unidad.

### Vista frontal de la unidad



#### **1** Bandeja de disco

Esta bandeja es donde se coloca el disco.

#### **2** Indicador de ocupado

Este indicador se enciende cuando la unidad está leyendo, grabando y reproduciendo un disco.

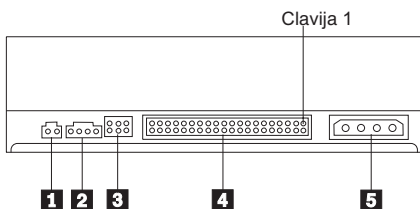
#### **3** Orificio de expulsión de emergencia

Este orificio proporciona acceso al mecanismo de expulsión para extraer un disco de la unidad.

#### **4** Botón para abrir/cerrar

Este botón abre y cierra la bandeja de disco cuando se presiona.

### Vista posterior de la unidad



#### **1** Reservado

#### **2** Conector de salida de sonido

Este conector transmite las señales de sonido analógico a un adaptador de sonido.

#### **3** Patillas de configuración

Estas patillas se utilizan para definir la configuración de la unidad.

#### **4** Puerto IDE

Este puerto conecta la unidad al cable IDE.

#### **5** Conector de alimentación

Este puerto conecta la unidad al cable de alimentación.

---

## Capítulo 2. Instalación

Este capítulo contiene instrucciones para la instalación del hardware y del software así como información sobre el funcionamiento de la unidad Multigrabadora Plus.

---

### Instalación de la unidad

Lleve a cabo los pasos siguientes para instalar la unidad:

#### Paso 1. Apertura del sistema

1. Apague el sistema y todos los dispositivos conectados.
2. Desenchufe todos los cables de alimentación del sistema y todos los dispositivos conectados.
3. Extraiga la tapa del sistema. Consulte las instrucciones sobre cómo extraer la tapa del sistema en la documentación de su sistema.

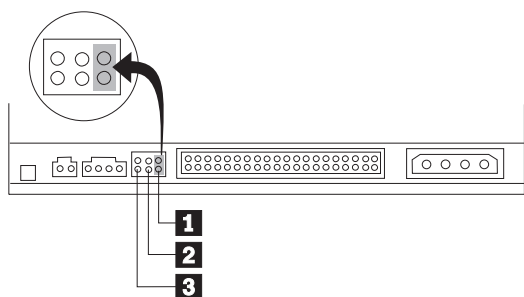
#### Paso 2. Desempaquetado de la unidad

1. Antes de abrir la funda antiestática en la que viene empaquetada la unidad, ponga en contacto la funda con una superficie metálica sin pintar durante al menos dos segundos. De esta forma se libera la electricidad estática del paquete y de su cuerpo.
2. Extraiga la unidad de la funda.

Si ha de poner la unidad boca abajo, coloque la funda antiestática sobre una superficie lisa y blanda y, a continuación, coloque la unidad encima de la funda antiestática.

#### Paso 3. Establecimiento de los puentes de configuración

Puede configurar su unidad como maestra **1**, esclava **2** o selección por cable **3**, colocando el puente sobre las patillas de configuración, tal como se muestra a continuación.



Sírvase de las directrices siguientes para determinar si la configuración de la unidad es correcta.

- Configure la unidad como maestra si va a ser el único dispositivo que estará conectado al cable IDE. Se trata de la configuración establecida previamente.
- Configure la unidad como esclava si va a ser el segundo dispositivo en un cable IDE. Asegúrese de configurar el otro dispositivo como maestro. En algunos casos, es posible que una unidad de disco duro necesite una valor de puente en que exista un dispositivo “maestro con esclavo” cuando hay otro dispositivo en el mismo cable configurado como esclavo. Para obtener más información sobre la definición de los puentes de configuración en otros dispositivos, consulte la documentación que se entrega con su sistema.
- Algunos sistemas utilizan cables ATA especiales con dos cables invertidos en los conectores de dispositivo de forma que las unidades se pueden configurar por cable en lugar de hacerlo mediante la posición del puente. Utilice la posición de selección por cable sólo para sistemas que estén equipados

con esos cables especiales. Consulte la documentación que se entrega con su sistema para determinar si su adaptador ATA requiere que se coloquen los puentes en la posición de selección por cable.

Si coloca el puente en la posición de selección por cable, el cable IDE asigna automáticamente los valores de maestro y esclavo en función de la posición de la unidad en el cable. Debe utilizar el valor de selección por cable para este sistema de cableado si la unidad es el único dispositivo o el segundo dispositivo conectado al cable. La unidad más cercana al controlador IDE es automáticamente la unidad maestra. Los demás dispositivos del cable IDE también se han de definir con el valor de selección por cable.

## Paso 4. Montaje de la unidad en la bahía

### Atención

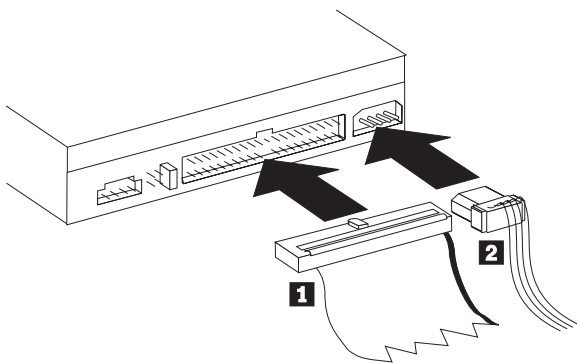
Asegúrese de utilizar los tornillos de montaje M3 x 5 mm del paquete de opción cuando utilice tornillos para fijarlos en la unidad. Si utiliza tornillos que sean demasiado largos podría dañar la unidad.

Puede montar la unidad horizontal o verticalmente en el sistema. Si monta la unidad verticalmente, deberá fijarse que los discos que coloque en la unidad estén bien puestos antes de cerrar la bandeja de la unidad, de lo contrario la unidad no podrá leer el disco correctamente.

1. Deslice la unidad en la bahía. El sistema podría haber solicitado algún procedimiento para instalar dispositivos de almacenamiento. Para obtener más información sobre los dispositivos de almacenamiento, consulte la documentación que se entrega con el equipo.
2. Alinee los orificios de los tornillos de la bahía de la unidad con los orificios perforados en el alojamiento de la unidad o en la pieza de sujeción de montaje.
3. Haga pasar los tornillos sin fijarlos para comprobar su posición. Normalmente se utilizan dos tornillos en cada lado. Compruebe que la alineación sea correcta y, a continuación, apriete los tornillos para fijar la unidad. No apriete demasiado.

## Paso 5. Conexión de los cables a la unidad

El diagrama siguiente muestra donde se han de conectar los cables en la unidad.



1. Conecte un conector del cable IDE de 40 patillas **1** al conector IDE de la unidad. Alinee el cable de forma que el extremo codificado con color esté junto al conector del cable de alimentación **2**. Utilice el cable IDE de alta velocidad de 80 hilos que se entrega con esta opción si no hay ningún cable conectado al puerto IDE, si hay un solo conector de dispositivos en el cable IDE del sistema o si el cable existente en el sistema es de baja velocidad y 40 hilos. El cable IDE puede tener hasta tres conectores. Para obtener la mejor calidad de señal cuando esté conectando solamente un dispositivo al cable IDE, conecte un extremo del cable al puerto IDE y conecte el otro extremo del cable al dispositivo. No utilice el conector del medio.

Si va a conectar dos dispositivos al cable IDE, conecte un extremo del cable al puerto IDE y conecte los dispositivos maestro y esclavo a los conectores restantes en el otro extremo. Muchos sistemas

tienen dos cables para conectar hasta cuatro dispositivos ATA. Para obtener el mejor rendimiento posible, conecte dispositivos rápidos (unidades de disco duro) al cable que se conecta al puerto IDE primario, y conecte la unidad o los demás dispositivos más lentos (unidades de CD-ROM, unidades de cinta, unidades de disquete) al cable que se conecta al puerto IDE secundario.

2. Conecte un cable de alimentación de cuatro patillas **2** al conector de alimentación de la unidad.  
Asegúrese de que la tapa del sistema no pellizque ni aprisione los cables y de que las demás conexiones de cables y de alimentación estén bien fijadas.

## **Paso 6. Finalización de la instalación del hardware**

1. Asegúrese de que la unidad esté bien montada y de que los conectores estén bien fijados.
2. Asegúrese de que los cables no interfieran en la tapa del sistema y de que no bloqueen las hélices del ventilador de la fuente de alimentación ni las salidas del aire.
3. Vuelva a colocar la tapa del sistema.
4. Vuelva a conectar todos los dispositivos externos.
5. Vuelva a conectar todos los cables de alimentación en las tomas de alimentación eléctricas.



---

## Capítulo 3. Utilización de la unidad

Este apartado contiene información sobre cómo utilizar la unidad Multigrabadora Plus.

---

### Conservación de la unidad

Este apartado incluye información sobre los cuidados para su unidad, así como información de los CD y DVD que se pueden utilizar con la unidad.

### Cuidados de la unidad

Para proteger la unidad mientras está en funcionamiento, tenga en cuenta las precauciones siguientes:

- No traslade la unidad mientras la esté utilizando. Si lo hace, podría provocar errores en los datos o dañar la unidad o el soporte.
- Evite exponer la unidad a las condiciones siguientes:
  - Humedad elevada
  - Altas temperaturas
  - Polvo excesivo
  - Vibración mecánica
  - Golpe repentino o caídas
  - Colocación en una superficie inclinada
  - Luz del sol directa
  - Repentinos cambios de temperatura
- No inserte objetos extraños en la unidad
- No apile objetos sobre la unidad
- No quite la tapa de la unidad ni intente reparar la unidad
- No traslade la unidad sin extraer los discos de la bandeja de discos y asegurarse de que esté bien cerrada.

Conserve el material de empaquetado original. Si ha de llevar la unidad a una ubicación distinta, utilice el material de empaquetado original para garantizar que la unidad se va a transportar de forma segura.

---

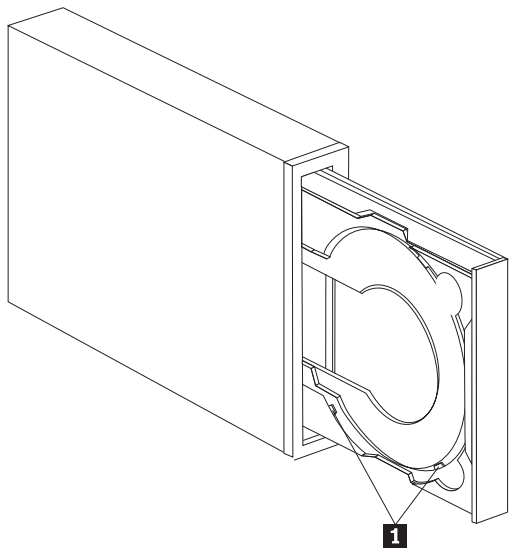
### Carga del disco

Lleve a cabo el procedimiento siguiente para leer un disco de datos:

1. Encienda el sistema.
2. Pulse el botón **Abrir/Cerrar** de la parte frontal de la unidad.
3. Inserte un disco en la bandeja con la etiqueta hacia arriba.
4. Cierre la bandeja pulsando el botón **Abrir/Cerrar** o empujando suavemente la bandeja de carga.  
**Atención:** No fuerce la apertura de la bandeja de carga ni inserte objetos extraños para que se abra.
5. Espere a que el indicador de ocupado de la unidad se apague y, a continuación, efectúe una doble pulsación en **Mi PC**.
6. Efectúe una doble pulsación sobre el icono CD-ROM o DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW.

## Fijación del disco en una unidad montada verticalmente

Para cargar un disco en una unidad montada verticalmente, haga lo siguiente:



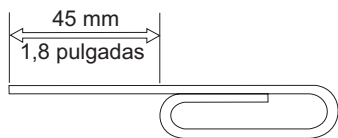
**Nota:** El diseño de la bandeja de la unidad puede ser distinto del que se muestra en esta publicación (varía en función del fabricante).

1. Pulse el botón **Expulsión/Carga**.
2. Inserte el disco en la bandeja y asegúrese de que esté bien colocado sosteniéndose por las pestañas de montaje vertical **1**.
3. Cierre la bandeja de carga pulsando el botón **Expulsión/Carga** o empujando suavemente la bandeja hacia dentro.

**Nota:** Los CD de 8 cm y del tipo tarjeta de crédito no se pueden utilizar en unidades montadas verticalmente sin un adaptador especial.

## Expulsión manual de un disco

Si pulsa el botón **Expulsión/Carga** y la bandeja no se desliza, apague el equipo. Estire un clip para papeles para formar una herramienta, tal como muestra la ilustración. El extremo que se ha estirado debe tener al menos 45 mm (1,8 pulgadas) de longitud. Inserte el extremo estirado en el orificio de expulsión manual que se encuentra en la parte frontal de la unidad (consulte el apartado "Controles y conectores de la unidad" en la página 1-4). Empuje el clip de papeles en el orificio hasta que se abra la bandeja. Tire con suavidad de la bandeja hasta que pueda extraer el disco.



---

## Utilización de soportes

La unidad Multigrabadora Plus puede grabar en los siguientes tipos de soporte:

- **DVD-RAM:** Soporte regrabable optimizado para el almacenamiento de datos. El soporte DVD-RAM se puede leer en la mayoría de unidades de DVD-ROM modernas pero algunos de los principales reproductores de DVD no pueden leerlo.



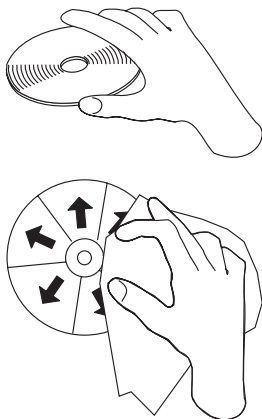
- **DVD-R:** Soporte grabable con la mejor compatibilidad con los principales reproductores de DVD y equipos informáticos. El soporte DVD-R se puede leer en casi todos los tipos de unidades de DVD-ROM o reproductores de DVD.
- **DVD-R DL:** Soporte de una sola grabación que tiene una capacidad mayor (8,5 GB) que los soportes DVD-R ordinarios. El soporte DVD-R DL se puede leer en muchas unidades de DVD-ROM y reproductores de DVD, pero no es tan compatibles como el soporte DVD-R de menor capacidad.
- **DVD-RW:** Soporte regrabable que se puede leer en la principales reproductores de DVD y en casi todos los equipos informáticos. Es probable que algunos reproductores de DVD antiguos no puedan leer este soporte.
- **DVD+R:** Soporte grabable que es bastante compatible con los principales reproductores de DVD y equipos informáticos. Es probable que los reproductores de DVD antiguos y unidades de DVD-ROM de equipos informáticos no puedan leer este soporte.
- **DVD+R DL:** Soporte de una sola grabación que tiene una capacidad mayor (8,5 GB) que los soportes DVD+R ordinarios. El soporte DVD+R DL se puede leer en la mayoría de las unidades de DVD-ROM y reproductores de DVD, así como en muchos dispositivos electrónicos de consumo.
- **DVD+RW:** Soporte regrabable que se puede leer en la mayoría de los principales reproductores de DVD. Es probable que las unidades de DVD-ROM de equipos informáticos antiguos y algunos de los principales reproductores no puedan leer este soporte.
- **CD-R:** Soporte grabable que se puede leer en la mayoría de los reproductores de CD y DVD.
- **CD-RW:** Soporte regrabable que se puede leer en la mayoría de los reproductores de CD y DVD.
- **Soporte LightScribe:** Los CD y DVD que llevan el logotipo de LightScribe pueden tener una etiqueta impresa en la superficie del disco utilizando la unidad Multigrabadora Plus.

## Manipulación y cuidados de un disco

Los discos digitales son soportes de alta densidad que se deben manipular con cuidado y mantener limpios para que se puedan leer. Las precauciones siguientes le ayudan a prolongar la vida de sus discos.

### Atención:

Si limpia un disco realizando movimientos circulares puede dañar el disco y provocar una pérdida de datos.



- Manipule el disco por los extremos o por el orificio del centro.
- No toque la superficie del disco.
- Guarde siempre los discos en sus cajas o fundas originales.
- Conserve siempre los discos apartados de la luz del sol directa.
- Guarde siempre los discos lejos de cualquier fuente de calor directa.

- Extraiga los discos del sistema cuando no los utilice.
- Compruebe si hay grietas en los discos ANTES de utilizarlos.
- No fuerce los discos para que entren en el sistema o en las cajas o fundas.
- No doble ni flexione los discos.
- No escriba en la superficie del disco.
- No utilice limpiadores comerciales para limpiar el disco.

**IMPORTANTE:** No utilice discos que tengan grietas.

## Utilización del soporte DVD-RAM

DVD-RAM es un soporte regrabable de larga duración y que permite muchas grabaciones. Los soportes DVD-RAM pueden guardar cualquier tipo de formato de datos o vídeo que se puedan escribir en un DVD-ROM. DVD-RAM es compatible con la mayoría de las unidades de DVD-ROM de los sistemas actuales, pero sólo con algunos dispositivos electrónicos de consumo. Consulte al fabricante del dispositivo para saber si soporta la función de lectura de DVD-RAM. función

### Utilización de soporte DVD-RAM de una y de dos caras

El soporte DVD-RAM está disponible en versión de una cara y de dos caras.

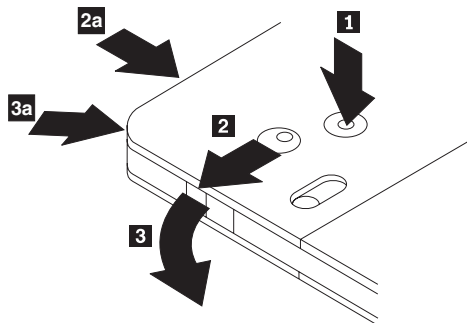
Las versiones de 2,6 GB y de 4,7 GB son de una cara. Las versiones de 9,4 GB son de dos caras. Para acceder a los datos de ambas caras del soporte deberá extraer el soporte de la unidad, darle la vuelta y volverlo a insertar en la unidad.

### Extracción del disco del cartucho

El soporte DVD-RAM está disponible en formato de disco o de cartucho. Para utilizar el soporte de cartucho en la unidad Multigrabadora Plus, primero deberá extraer el disco del cartucho.

**Nota:** Los soportes de cartucho del tipo 1 no se pueden extraer ni se pueden utilizar en esta unidad. Todos los demás tipos de cartucho (del 2 al 9) se pueden extraer y se pueden utilizar en la unidad Multigrabadora Plus.

#### Extracción del disco del cartucho:



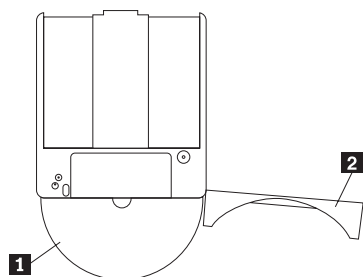
Mediante un bolígrafo, presione y rompa la patilla de bloqueo **1**. Para extraer el disco, utilice un bolígrafo para presionar el bloqueo de la tapa del cartucho **2** y sacar la tapa del cartucho **3**. Cuando la tapa del cartucho esté abierta, podrá extraer el disco.

**Nota:** El bloqueo de la tapa del cartucho y la pestaña de la tapa del cartucho se encuentran en la parte lateral de muchos cartuchos, tal como muestran los números **2a** y **3a** de la figura anterior.

#### Atención

No toque el área de grabación del disco cuando manipule el soporte.

## Cómo volver a colocar el disco en el cartucho





Para volver a colocar el disco en el cartucho, alinee el lado etiquetado del disco **1** con el lado etiquetado del cartucho DVD-RAM. Inserte el disco y cierre la tapa del cartucho **2**. Cuando se cierre la tapa se oirá un sonido de cierre.




## Utilización de CD-R y CD-RW

La unidad Multigrabadora Plus también puede grabar en discos CD-R y CD-RW. Los discos CD-RW se pueden borrar y volver a utilizar muchas veces, mientras que los discos CD-R sólo se pueden grabar una vez. Manipule y limpie los discos con cuidado, especialmente los tipos de soporte que se pueden grabar. Consulte el apartado “Manipulación y cuidados de un disco” en la página 3-3 para obtener información sobre cómo se puede prolongar la vida de sus discos.

### Notas:

1. Los discos CD-R se pueden reproducir en la mayoría de reproductores de CD de sonido. Los discos CD-RW sólo se pueden reproducir en algunos reproductores de CD de sonido.
2. Ciertos reproductores de sonido sólo reproducen discos grabados en soportes etiquetados específicamente para sonido.
3. Los soportes CD-R están clasificados en función de la velocidad de grabación. Si desea alcanzar la velocidad máxima de grabación de su unidad, deberá utilizar soportes que indique la velocidad 40x o superior. Para conseguir los mejores resultados, limite la velocidad de grabación según la indicación de velocidad del soporte. El software del centro multimedia para Think Offerings que se incluye en el kit de la opción le permitirá limitar la velocidad máxima de grabación según sus necesidades.
4. Los soportes CD-RW también están clasificados en función de la velocidad de grabación. La unidad Multigrabadora Plus permite grabar sólo en discos CD-RW de velocidad 4x o posterior. La velocidad de grabación máxima debe estar impresa en el envoltorio del soporte o en el propio disco.
5. La tabla siguiente muestra la compatibilidad de la unidad Multigrabadora Plus con soportes CD-RW de velocidades estándar, alta, ultrarápida, ultrarápida+ y de múltiples velocidades.

Clasificación del soporte	Grabación
Sin clasificar 	No se admite 2x
Múltiples velocidades, 1x2x4x, 4x, 1x-4x 	Sí

Clasificación del soporte	Grabación
Alta velocidad, 4x-10x, 4x-12x, 8-10x 	Sí
Velocidad ultrarrápida, 16x-24x 	Sí
Velocidad ultrarrápida+, 16x-32x 	Sí, a una velocidad de 32x

## Utilización de CD de audio

El sistema está equipado para reproducir CD de audio con el Reproductor de Windows Media. Además, puede utilizar WinDVD o el reproductor de otro proveedor para reproducir CD de audio. Los CD de audio se reproducen automáticamente cuando se insertan en un menú de Windows que le permite escoger entre los reproductores que tiene instalados en el sistema. Los CD que contienen datos y sonidos iniciarán los programas de reproducción automática de la sección de datos, en vez de abrir un menú. Para reproducir el audio con ambos, cancele la parte de datos, pulse el botón derecho del ratón sobre la letra de la unidad en Mi PC y seleccione Reproducir.

Para poder reproducir CD de sonido en su unidad, debe habilitar la reproducción digital. La reproducción digital utiliza el cable de datos IDE para enviar datos de sonido de la unidad al sistema en lugar de utilizar un cable de sonido analógico. Normalmente, suele ofrecer una calidad de reproducción mejor con el coste que supone tener su sistema funcionando un poco más intensamente para convertir los datos digitales en sonido analógico. Hay dos partes para preparar el equipo para poder escuchar sonido CD: configurar la unidad y configurar la aplicación de reproducción.

### Configuración de la unidad para la reproducción digital

Si tiene Windows XP, la unidad debería estar configurada automáticamente para la reproducción digital.

Si tiene Windows 2000, tendrá que configurar el sistema para utilizar la reproducción digital. Consulte las instrucciones de "Activación de la extracción de sonido digital para Windows 2000" en la página C-2 para obtener el procedimiento paso a paso sobre cómo habilitar la extracción digital.

### Configuración de la aplicación de reproducción para la reproducción digital

Su aplicación de reproducción de CD también se ha de configurar para la reproducción digital y poder escuchar en su equipo sonido procedente de CD. Si desea utilizar el Reproductor de Windows Media como aplicación de reproducción, siga las instrucciones de "Activación de la extracción de sonido digital para Windows 2000" en la página C-2 para habilitar esta función en el Reproductor de Windows Media. Si tiene una aplicación de reproducción de CD de otra compañía, consulte la documentación de esa aplicación para obtener detalles.

## Utilización de DVD-R, DVD+R, DVD+RW y DVD-RW

La unidad Multigrabadora Plus puede grabar en discos DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW. Puede utilizar discos DVD+RW, DVD-RW, DVD-R y DVD+R para almacenar datos, guardar archivos y copiar archivos en otro DVD.

Los discos DVD+R y DVD-R estándar tienen una capacidad de 4,7 GB de datos o vídeo. Los discos DVD-R de dos capas DVD+R de capa dual pueden guardar hasta 8,5 GB de datos o vídeo.

Los discos DVD-R y DVD+R no se pueden borrar, pero se pueden utilizar con unidades de DVD-ROM estándar y reproductores de DVD. Los discos DL sólo son compatibles con unidades de DVD-ROM de los sistemas más recientes y dispositivos electrónicos de consumo. Los discos DVD-RW y DVD+RW se pueden borrar y volver a grabar, pero sólo se pueden utilizar con unidades de DVD-ROM compatibles con unidades de DVD-RW nuevas.

---

## Instalación de software

Todo el software de la unidad se encuentra en el *CD de la guía del usuario y de software*. El *CD de la guía del usuario y de software* contiene esta guía del usuario, el Centro multimedia para Think Offerings, DLA, Intervideo WinDVD y WinDVD Creator Plus. Lleve a cabo el procedimiento siguiente para instalar el software:

1. Inserte el *CD de la guía del usuario y de software* en la unidad. Si el CD se inicia automáticamente, vaya al paso 6.
2. Si el CD no se inicia automáticamente, pulse en **Inicio** y, a continuación, pulse en **Ejecutar**.
3. Escriba `e:\launch.bat` siendo *e* la letra de la unidad de CD o DVD.
4. Pulse en **Aceptar**.
5. Seleccione su idioma.
6. Seleccione el software que desea instalar.
7. Siga las instrucciones que aparecen por pantalla.
8. Tras instalar el software, reinicie el sistema.

**Nota:** Para que la unidad funcione plenamente, instale todas las aplicaciones de software que aparecen en la ventana del navegador salvo UDF Reader. Esta aplicación es para otros sistemas que no reconocen archivos UDF.

**Nota:** La instalación rápida se grabará encima de otras versiones del software que ya están instaladas.

---

## Utilización de Intervideo WinDVD Creator

Con Intervideo WinDVD Creator, puede capturar, editar y grabar archivos de vídeo y de sonido. También puede utilizar Intervideo WinDVD Creator para crear y grabar vídeos de DVD utilizando sus propios archivos de sonido y vídeo. Para obtener información más detallada acerca de las funciones de Intervideo WinDVD Creator, consulte la guía del usuario en línea de WinDVD Creator que encontrará en el *CD de la guía del usuario y de software*.

Las áreas de las principales funciones de la ventana principal de WinDVD Creator son **Capture**, **Edit**, **Author** y **Make Movie**. A partir de estas funciones puede importar y editar sus propios archivos de vídeo y sonido y, a continuación, guardarlos en cualquiera de los siguientes formatos soportados: MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV y AVI.

Cuando ya haya preparado sus propios archivos de vídeo y sonido, siguiendo los pasos **Capture** y **Edit**, podrá añadir un menú personalizado utilizando la función **Author**. Puede importar sus propias imágenes para utilizarlas como fondos de los menús o seleccionar unas de las imágenes de ejemplo. Cuando su película esté preparada, siga con la opción **Make Movie**, donde podrá seleccionar el formato de salida y el estándar de vídeo que ha utilizado a la hora de crear la película. Grábela en un disco o en la unidad de disco duro para grabarla posteriormente. Si utiliza WinDVD Creator Plus para crear una imagen en DVD guardada en su disco duro, puede seleccionar **Load Image to Burn** del menú Project.

WinDVD Creator también ofrece la posibilidad de grabar vídeo directamente en un soporte grabable en DVD utilizando **Disk Manager** sin que sea necesario espacio adicional en la unidad de disco duro. Con **Disk Manager**, puede capturar vídeo nuevo o utilizar archivos de vídeo que ya dispone y, a continuación, terminar la película creando un menú personalizado. Puede crear la película en los formatos de vídeo

+VR o -VR. Mediante Disk Manager, puede editar su película en cualquier momento, añadiendo o suprimiendo segmentos de vídeo o cambiando el menú personalizado.

**Nota:** Los discos formateados como +/-VR tienen una compatibilidad limitada en los principales reproductores DVD antiguos.

---

## Utilización de WinDVD

Este apartado describe cómo se utiliza y se personaliza el software DVD Player. Puede encontrar información actualizada sobre el software DVD Player en el archivo Readme del *CD de la guía del usuario y de software*. Antes de utilizar WinDVD, es posible que deba actualizar algunos componentes del sistema operativo.

### Soporte del sistema operativo

Para actualizar el sistema operativo, seleccione uno de los procedimientos siguientes:

- **Windows Server 2003, Windows Server 2000, Windows 95:** Debe instalar el Service Pack más reciente, Internet Explorer 5 y DirectX.
- **Windows 98, Windows 98 Second Edition, Windows Me:** Debe instalar DirectX.
- **Windows 95 OSR2:** Debe instalar Internet Explorer 5 y DirectX.
- **Windows 2000:** Debe instalar Service Pack 2 o posterior y DirectX.
- **Windows NT:** Windows NT: Debe instalar Service Pack 6 junto con Internet Explorer 5, DirectX y un controlador IDE DMA de otro proveedor. Esta configuración no se soporta porque Microsoft no proporciona el programa DirectX oficial para Windows NT.

**Nota:** Puede comprobar qué versión de Windows 95 está utilizando siguiendo estos pasos:

1. Pulse **Inicio** y, a continuación, **Panel de control**.
2. Efectúe una doble pulsación en **Sistema**. Lea los números que aparecen bajo "System." v 4.00.950B significa que la versión es Windows 95 OSR2.0 o OSR2.1. v 4.00.950C significa que la versión es Windows 95 OSR2.

### Inicio de WinDVD

Cuando inserte un disco de vídeo DVD en la unidad, el software DVD Player se iniciará automáticamente y comenzará a reproducir el disco de vídeo. En Windows XP, puede escoger el reproductor que desee utilizar entre todos los reproductores instalados en el sistema.

Si el disco DVD contiene tanto vídeo como programas, se reproducirá automáticamente el contenido de los programas. Para visualizar el contenido de vídeo de un disco DVD de vídeo/programas, vaya al menú Inicio, inicie WinDVD y pulse Play.

Con Microsoft Windows XP, también puede reproducir contenido de vídeo de DVD utilizando la aplicación Reproductor de Windows Media.

### Cambio del código de región de DVD

La especificación de la región de pertenencia y la protección de copia (el código de región del DVD) utilizan la normativa CSS (Content Scramble System) con el fin de evitar duplicados no autorizados de los derechos de propiedad intelectual en DVD. Originalmente, MPAA (Motion Picture Association of America) solicitó que se solucionara la piratería de vídeo, pero se puede aplicar a cualquier contenido. CSS funciona vedando la transmisión de datos no cifrados sin una autorización adecuada. Los sistemas de reproducción deben tener licencia de CSS para descodificar los datos cifrados.

La especificación CSS divide el mundo en siete regiones exclusivas. El contenido destinado a una región no se puede leer en sistemas de reproducción de otra región. A la vez que se está utilizando CSS para evitar que se realicen copias digitales del contenido de DVD, se utiliza otra tecnología diseñada por Macrovision para evitar copias analógicas del contenido de DVD. El estándar de Macrovision consta de

un sistema de codificación muy utilizado en el sector cinematográfico para evitar que se realicen duplicados no autorizados del contenido de vídeo a través de los VCR comerciales. Los sistemas de reproducción de DVD deben dar soporte a los dos estándares de protección de copias de CSS y Macrovision.

La primera vez que inserte un disco de vídeo en DVD en la unidad, se le solicitará que defina la región. Si lo reubica en una región del mundo distinta, puede utilizar el software DVD Player para cambiar el código de región.

**Nota:** Puede cambiar el código de región de DVD solamente cinco veces. Cuando haya hecho cinco cambios del código de región, la unidad sólo podrá reproducir títulos de vídeo en formato MPEG-2 que estén asociados al código de la quinta región que haya establecido.

Para cambiar el código de región, haga lo siguiente:

1. Encienda el equipo e inicie el sistema operativo.
2. Pulse en **Inicio**.
3. Seleccione **Programas**.
4. Pulse en **Intervideo WinDVD**.
5. Pulse en **Intervideo WinDVD**.
6. Pulse en el icono **Propiedades** para abrir la ventana Propiedades.
7. Pulse en la pestaña **Propiedades generales**.
8. Inserte un DVD de una sola región que pertenezca a la región nueva.
9. Seleccione el código de región correcto para su país.
10. Pulse en **Aceptar**.

Los componentes siguientes no se encuentran en todos los sistemas operativos de Microsoft, pero son necesarios para que WinDVD funcione: IDE DMA, Internet Explorer 5 y DirectX 8.1. En esta sección se proporcionan instrucciones para actualizar varios sistemas operativos y permitir la reproducción de DVD. Consulte el Apéndice C, "Personalización de los valores de configuración del controlador de dispositivo", en la página C-1 para obtener información sobre cómo habilitar el bus DMA maestro y cómo localizar los controladores de dispositivo de vídeo.

---

## Utilización de DLA (Directo a disco)

Direct-to-Disc (DLA) se proporciona para que pueda grabar datos en soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, CD-R y CD-RW. Los soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW y CD-RW se pueden grabar varias veces, mientras que los soportes DVD-R, DVD+R y CD-R sólo se pueden formatear y grabar una vez.

Para formatear y grabar en soportes DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, CD-R o CD-RW, haga lo siguiente:

1. Inserte un disco en la unidad.
2. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC** y pulse el botón derecho del ratón sobre la letra de la unidad Multigrabadora Plus.
3. Pulse **Formatear**. La acción de dar formato a un DVD puede tardar unos 90 minutos.
4. Tras finalizar el formateo, puede arrastrar y soltar archivos al icono de la unidad Multigrabadora Plus o puede transferir archivos al Explorador de Windows.

Para que los soportes CD-R y DVD-R sean compatibles en otros sistemas:

1. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC** y pulse el botón derecho del ratón sobre la letra de la unidad Multigrabadora Plus.
2. Pulse **Hacer compatible**.

Para utilizar soportes con soporte UDF de tipo DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW o CD-RW en otros sistemas, se incluye un lector UDF en el *CD de la guía del usuario y de software*. Para utilizar el lector UDF, siga este procedimiento:

1. Inserte el *CD de la guía del usuario y de software* en la unidad de CD o DVD del sistema en el que desee utilizar discos con formato UDF.
2. Pulse en **Inicio**.
3. Pulse en **Ejecutar**.
4. Escriba *e:\UDF\idioma* siendo *e* la letra de la unidad de CD o DVD e *idioma* su idioma.
5. Pulse en **Aceptar**.
6. Efectúe una doble pulsación en **SETUP.EXE** y siga las instrucciones que aparecen por pantalla.

**Notas:**

1. El lector UDF sólo es necesario en sistemas que no tengan otro programa DLA instalado.
2. Si no se selecciona el elemento de menú "Utilizar con DLA" en Windows XP, se podrá hacer uso de la función de grabación de CD que dispone Windows XP.

---

## Utilización del centro multimedia para Think Offerings

Puede utilizar el centro multimedia para Think Offerings para grabar datos, audio, vídeo, CD y DVD. También puede acceder a las herramientas y los programas de utilidad para trabajar con soportes regrabables. El centro multimedia para Think Offerings también tiene proyectos para gestionar imágenes de disco y crear copias de seguridad de archivos.

Para iniciar el centro multimedia para Think Offerings en Windows XP, pulse **Inicio -> Todos los programas -> Centro multimedia para Think Offerings -> Inicio del Centro multimedia**.

Cuando se inicia el Centro multimedia por primera vez, se muestra una página de enlaces rápidos. En esta página se muestran las cuatro tareas más utilizadas para su comodidad. Para crear un disco de datos o audio, seleccione la pestaña adecuada y, a continuación, la tarea que desee realizar. Para copiar un disco, crear una imagen de disco o grabar una imagen guardada previamente, seleccione la pestaña Copiar. Para utilizar DLA, seleccione la pestaña Datos. Para borrar un disco regrabable, seleccione la pestaña Herramientas.

Puede acceder a las pestañas de datos, audio y copia directamente desde el menú Inicio, por ejemplo, RecordNow Copy, RecordNow Data y RecordNow Audio pulsando **Inicio -> Todos los programas -> Centro multimedia para Think Offerings**.

Para crear un CD o DVD arrancable, inicie un proyecto de datos y pulse en el botón de CD arrancable que se encuentra en la esquina superior derecha de la ventana de proyectos. Se le solicitará que seleccione una imagen de arranque del disco duro o que genere una imagen de arranque a partir de un disquete.

Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el centro multimedia, consulte la ayuda en línea.

---

## Copia y creación de imágenes de discos

Puede utilizar el centro multimedia para Think Offerings para realizar copiar y guardar imágenes de CD y DVD. También puede crear CD y DVD a partir de imágenes que guardó previamente en el disco duro. El Centro multimedia sólo puede guardar imágenes en formato ISO y GI. Los formatos ISO sólo se pueden utilizar para CD de datos. Los demás formatos de disco requieren imágenes GI.

Las imágenes de DVD guardadas pueden tener un tamaño máximo de 9 GB y las de CD, de 730 MB. Asegúrese de que tiene espacio en disco suficiente antes de continuar.

**Para crear una imagen de CD o DVD, haga lo siguiente:**

1. Inicie el centro multimedia para Think Offerings.
2. Pulse la página **Copiar**.



3. Pulse la tarea **Guardar imagen en disco duro**.
4. La aplicación crea un nombre aleatorio automáticamente. Cambie el nombre del archivo de imagen.
5. Inserte el disco del que está creando la imagen.
6. Pulse el botón **Grabar**.

**Notas:**

1. Los discos CD Direct-to-disc (DLA) no se pueden copiar como archivos de imagen.
2. No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.

**Para grabar la imagen previamente guardada, haga lo siguiente:**

1. Inicie el centro multimedia para Think Offerings.
2. Pulse la página **Copiar**.
3. Pulse la tarea **Grabar imagen en CD o DVD**.
4. Vaya a la imagen que desee grabar.
5. Inserte un CD en blanco o regrabable.
6. Pulse el botón **Grabar**.

**Para guardar una imagen de un disco, haga lo siguiente:**

1. Inicie el centro multimedia para Think Offerings.
2. Pulse la página **Copiar**.
3. Pulse la tarea **Guardar imagen en disco duro**.
4. El centro multimedia genera un nombre aleatorio para el archivo. Si desea cambiarlo, pulse el botón **Examinar**.
5. Inserte el disco que desee guardar.
6. Pulse el botón **Grabar**.

**Notas:**

1. No se pueden realizar copias de los discos DVD comerciales protegidos contra copia.
2. La copia o la creación de imágenes de disco sin el permiso del propietario de copyright puede tener repercusiones legales. Si desea obtener información acerca de la ley de copyright, póngase en contacto con su asesor legal.

---

## Impresión de etiquetas

El Centro multimedia para Think Offerings tiene un proyecto llamado Express Labeller que se puede utilizar para crear etiquetas de papel o, directamente, soportes LightScribe etiquetados. Express Labeller le permite crear etiquetas de disco utilizando plantillas incorporadas o sus propios gráficos y texto.

Para iniciar Express Labeller en el Centro multimedia para Think Offerings, pulse la pestaña **Herramientas** y, a continuación, pulse **Etiquetar disco**.

Para iniciar Express Labeller directamente desde Windows XP, pulse **Inicio -> Todos los programas -> Centro multimedia para Think Offerings -> Express Labeller**.

En Express Labeller, puede añadir texto y gráficos a la etiqueta de disco. Una vez que haya creado la etiqueta, pulse **Imprimir** para crear la etiqueta en soporte de disco LightScribe o en papel.

Para imprimir la etiqueta en papel, cargue la impresora con papel para etiquetas para CD, seleccione la impresora en el recuadro Impresora, pulse la bandeja donde ha cargado el papel y pulse el botón **Aceptar**.

Para imprimir la etiqueta en soporte LightScribe, inserte un disco LightScribe en la unidad Multigrabadora Plus con el lado de la etiqueta hacia abajo, seleccione **Disco LightScribe de 12 cm** como impresora y, a continuación, pulse el botón **Aceptar**.

---

## Apéndice A. Especificaciones del producto

Este apéndice incluye la información siguiente:

- Especificaciones físicas
- Requisitos de alimentación
- Requisitos ambientales
- Velocidades de lectura
- Velocidades de grabación
- Soporte LightScribe

### Especificaciones físicas

Las especificaciones físicas<sup>1</sup> de la unidad aparecen en la tabla siguiente.

Especificaciones físicas	
Altura	42 mm (1,7 pulgadas)
Anchura	149 mm (5,9 pulgadas)
Longitud	190 mm (7,5 pulgadas)
Peso	870 g (1,9 libras)

### Requisitos de alimentación

La tabla siguiente ofrece las especificaciones de alimentación por nivel de voltaje para la unidad. Las especificaciones de alimentación se miden por el conector de alimentación de la unidad y son valores nominales.

Especificaciones de alimentación	Voltaje	Promedio	Máximo
Voltaje	5 V CC	0,8 A	1,5 A
Voltaje	12 V CC	1,2 A	2,1 A

### Requisitos ambientales

Especificación	En funcionamiento	Sin funcionar
Temperatura	De +5° C a +45° C (De +41° F a +113° F)	De -30° C a +60° C (De -22° F a 140° F)
Humedad relativa (sin condensación)	Del 15% al 85%	Del 10% al 90%

### Velocidades de lectura

Soporte	Velocidad de lectura
DVD-ROM (una sola capa)	9,3 - 22,2 MB/s (16X CAV)

---

1. Los datos de descripción del producto representan los objetivos de diseños de Lenovo y se proporcionan con una finalidad comparativa; los resultados reales pueden variar dependiendo de una gran cantidad de factores. Los datos de este producto no representan ninguna garantía. Los datos están sujetos a cambios sin previo aviso.

DVD-ROM (dos capas)	4,6 - 11 MB/s (8X CAV)
DVD-R (4,7 GB)	9,3 - 22,2 MB/s (16X CAV)
DVD+R (4,7 GB)	9,3 - 22,2 MB/s (16X CAV)
DVD+R (8,5 GB doble capa)	4,6 - 11 MB/s (8X CAV)
DVD-RW (4,7 GB)	4,6 - 11 MB/s (8X CAV)
DVD+RW (4,7 GB)	4,6 - 11 MB/s (8X CAV)
DVD-RAM (4,7/9,4 GB, 12X)	8,3 - 16,6 MB/s (12X PCAV)
DVD-RAM (2,6 GB)	2,8 MB/s (2X ZCLV)
CD-ROM	2,6 - 6 MB/s (40X CAV)
CD-R	2,6 - 6 MB/s (40X CAV)
CD-RW	2,6 - 6 MB/s (40X CAV)
CD-DA(DAE)	2,6 - 6 MB/s (40X CAV)

### Velocidades de grabación

Soporte	Velocidades de grabación
DVD-R (versión 2.0 para General, 16X)	9 - 22 MB/s (16X PCAV)
DVD+R (16X)	9 - 22 MB/s (16X PCAV)
DVD-R (8,5 GB doble capa)	5,5 MB/s (4X CLV)
DVD+R (8,5 GB doble capa)	11,0 MB/s (8X CLV)
DVD-RW (6X)	8,3 MB/s (6X CLV)
DVD+RW (8X)	8,3 - 11 MB/s (8X ZCLV)
DVD-RAM (4,7/9,4 GB, 12X)	8,3 - 16,6 MB/s (12X PCAV)
CD-R (40X)	2,4 - 6 MB/s (40X ZCLV)
CD-RW (velocidad ultrarápida o ultrarápida+)	2,4 - 4,8 MB/s (32X ZCLV)

### Soporte LightScribe

La función LightScribe crea etiquetas de CD profesionales grabadas a máquina, lo que elimina la necesidad de escribir a mano etiquetas adhesivas de papel. Consulte el capítulo 3, "Impresión de etiquetas" en la página 3-11, para obtener más información.

**Nota:** 1X DVD = 1,385 MB/s; 1 MB/s =  $10^6$  bytes por segundo  
 1X CD = 150 KB/s; 1 KB/s =  $2^{10}$  bytes por segundo  
 1 MB =  $2^{20}$  bytes; 1 KB =  $2^{10}$  bytes

---

## Apéndice B. Resolución de problemas

Los problemas ocasionados en el sistema pueden venir provocados por algún error de hardware, software o un error humano. Si utiliza la información de este apartado, es posible que consiga resolver problemas usted mismo o recopilar información útil para pasarla al servicio técnico. Probablemente también tendrá que consultar la documentación de su sistema, sistema operativo o adaptador de sonido.

Busque en la lista siguiente las descripciones del problema que pudiera parecerse al suyo.

- **El sistema o la unidad no funcionan correctamente, o la luz del indicador de ocupado no se enciende.**

Emprenda las acciones siguientes:

1. Compruebe que el disco esté colocado en la unidad con la etiqueta hacia arriba.
  2. Compruebe que todos los dispositivos estén bien conectados al sistema y a una toma de alimentación eléctrica.
  3. Apague el sistema, desenchufe los cables del sistema y todos los dispositivos conectados y extraiga la tapa del sistema.
  4. Compruebe que todos los cables IDE y de alimentación estén bien conectados. Desconecte el cable IDE y compruebe que no esté doblado y que no haya patillas desalineadas. Si no detecta nada mal, vuelva a conectar el cable.
  5. Vuelva a colocar la tapa del sistema y conecte de nuevo todos los cables. Encienda el sistema, reinicie el sistema operativo y pulse en el botón **Abrir/Cerrar**. Si no se consigue abrir la bandeja y no se enciende el indicador de ocupado, apague el sistema e intente utilizar otro cable de alimentación CC de 4 patillas.
  6. Compruebe que el extremo codificado mediante color del cable IDE esté alineado con la patilla 1 del puerto IDE y que esté cerca del cable de alimentación de la unidad. Consulte el apartado "Paso 5. Conexión de los cables a la unidad" en la página 2-2.
  7. Compruebe que la unidad y los demás dispositivos del cable IDE tengan los valores adecuados. Consulte el apartado "Paso 3. Establecimiento de los puentes de configuración" en la página 2-1.
  8. Haga lo siguiente:
    - Si el conector del medio del cable IDE está conectado al puerto IDE de la placa del sistema, extraiga el conector y vuelva a conectar el cable.
    - Si solamente hay un dispositivo en el puerto IDE, conecte el conector de un extremo del cable al puerto IDE y el conector del otro extremo al dispositivo, dejando el conector del medio abierto (si lo hay).
    - Si hay dos dispositivos en el puerto IDE, conecte el conector de un extremo del cable al puerto IDE. Si hay una unidad de disco duro, conéctela al conector del otro extremo del cable y conecte la unidad al conector del medio.
- **No puede acceder a la unidad o no se visualiza el icono de DVD-RAM (CD-ROM).**

Cuando haya instalado correctamente la unidad se visualizará un icono de DVD-RAM o CD-ROM en la ventana Mi PC. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**. Si no aparece el icono de CD-ROM en la ventana que se abre, verifique que la unidad se haya instalado bien. Compruebe que el puente de configuración esté definido correctamente. Consulte el apartado "Paso 3. Establecimiento de los puentes de configuración" en la página 2-1. Reinicie el sistema. Si sigue sin aparecer el icono de la unidad, continúe con los pasos siguientes:

    1. Pulse en **Inicio**.
    2. Seleccione **Configuración**.
    3. Seleccione **Panel de control**.
    4. Pulse en **Sistema**.

5. Pulse en la pestaña **Administrador de dispositivos**.
6. Efectúe una doble pulsación en **Ver dispositivos por tipo**.
7. Seleccione **Controladores de disco duro** de la lista que aparece en la ventana Administrador de dispositivos. Compruebe que no haya conflictos con el controlador. El estado del dispositivo indica si el controlador está funcionando correctamente.
8. Seleccione **CD-ROM** de la lista que aparece en la ventana Administrador de dispositivos. Compruebe que haya un dispositivo de CD-ROM en la lista y que no se produzcan conflictos. El estado del dispositivo indica si el dispositivo está funcionando correctamente.
9. Pulse en **Aceptar**.
10. Cierre todas las ventanas y reinicie el sistema.

Si todavía no aparece el icono del dispositivo, compruebe las conexiones de cable y los valores del puente de dispositivos y resuelva los conflictos que pudieran existir.

- **El sistema operativo no reconoce la unidad o la unidad funciona de manera irregular.**

Algunos sistemas disponen de las modalidades Compatible y Alto rendimiento para dispositivos de almacenamiento masivo. Normalmente, la unidad funciona mejor en la modalidad Alto rendimiento. Sin embargo, si su unidad no funciona adecuadamente en esa modalidad, puede que tenga que utilizar la modalidad Compatible.

Utilice el procedimiento siguiente para comprobar la información de configuración de su sistema.

1. Acceda al programa de utilidad de configuración.
2. Seleccione **Dispositivos**.
3. Desplácese hasta la sección **Dispositivos de almacenamiento masivo**.

Consulte la documentación que se entrega junto con su sistema para obtener más detalles sobre cómo seleccionar las modalidades de rendimiento IDE.

- **No se puede leer el disco.**

Emprenda las acciones siguientes:

1. Puede que el disco esté sucio. Límpielo tal como se describe en el apartado “Manipulación y cuidados de un disco” en la página 3-3.
2. El disco puede ser defectuoso. Inténtelo con otro disco.
3. El disco no es compatible con ISO-9660, High Sierra Group (HSG) o Universal Disc Format (UDF). Consulte con el establecimiento de compra.

- **Después del grabado, los soportes DVD-R DL no se pueden leer en otros sistemas.**

Emprenda las acciones siguientes:

1. Consulte al fabricante para asegurarse de que la unidad puede leer soportes DVD+R DL y DVD-R DL.
2. Siga este procedimiento para habilitar IMAPI para Windows XP:
  - a. Efectúe una doble pulsación en **Mi PC**.
  - b. Pulse el botón derecho del ratón sobre la unidad de lectura del DVD y seleccione **Propiedades**.
  - c. Pulse **Grabar**.
  - d. Marque el recuadro de selección **Habilitar grabación de CD en esta unidad de disco**.
  - e. Pulse **Aplicar**.
3. Intente instalar el lector de UDF en otro sistema.

- **No proviene ningún sonido del disco.**

1. Compruebe que no esté utilizando un CD de datos.
2. Ajuste el control de volumen del adaptador de sonido. Consulte la documentación que se adjunta con el adaptador de sonido y el programa de reproducción de CD de sonido.
3. Habilite la extracción de sonido digital. Si desea obtener más información, consulte el apartado “Activación de la extracción de sonido digital para Windows 2000” en la página C-2.

- **Obtiene un mensaje de error.**

Emprenda las acciones siguientes para estos mensajes de error comunes:

– CDR-103

El disco que hay en la unidad Multigrabadora Plus no tiene el formato High Sierra, ISO 9660 o UDF. La unidad Multigrabadora Plus no admite el soporte.

– CDR-101

Se produce una situación de "no preparado para leer la unidad" cuando se intenta acceder a la unidad Multigrabadora Plus antes de que la unidad esté lista. El indicador de ocupado se enciende cuando se intenta acceder a la unidad después de cargar un disco en la bandeja de carga. Espere a que el indicador de ocupado ya no esté encendido antes de intentar acceder a la unidad.

- **La unidad Multigrabadora Plus no funciona y no permite la expulsión del disco.**

Tendrá que extraer el disco manualmente. Consulte el apartado "Expulsión manual de un disco" en la página 3-2.

- **Se ha realizado una acción de arrastrar a disco y no se puede expulsar el disco ni apagar el sistema.**

Emprenda las acciones siguientes:

1. Espere unos minutos hasta que la luz de la unidad parpadee y se apague; a continuación, vuelva a intentarlo.

2. Extraiga el disco con la opción de expulsión de emergencia. Abra el **Administrador de tareas** y termine la tarea, DLAWCTRL.EXE; a continuación, cierre el administrador.

- **La unidad Multigrabadora Plus aparecía en Mi PC hasta que se ha añadido software pero ahora ya no está en Mi PC**

1. Desinstale todo el software relacionado con la grabación de CD, incluido el Reproductor de Windows Media.

2. Suprima el valor del registro que se encuentra en HKEY\_LOCAL\_MACHINE\SYSTEM\CurrentControlSet\Control\Class\{4D36E965-E325-11CE-BFC1-08002BE10318} denominado "LowerFilters" y reinicie el sistema.

3. Vuelva a instalar el software relacionado con CD, empezando por el Reproductor de Windows Media 9.





---

## Apéndice C. Personalización de los valores de configuración del controlador de dispositivo

Microsoft Windows 2000 Professional tiene dos parámetros de configuración del controlador de dispositivo: Auto Insert Notify y DMA.

El parámetro Auto Insert Notify permite que el sistema comience a reproducir o acceder al disco automáticamente después de insertarlo en la unidad. El parámetro DMA mejora el rendimiento del sistema haciendo que el controlador DMA del sistema gestione la transferencia de datos del CD a la memoria, liberando así el microprocesador del sistema para que pueda realizar tareas más importantes. Por ejemplo, si se activa DMA puede ocurrir que las películas y los juegos se ejecuten mejor porque el microprocesador está asignando más tiempo de proceso al vídeo.

---

### Activación de DMA en Windows 2000 Professional

Para cambiar los valores del parámetro en Windows 2000 Professional, haga lo siguiente:

1. Pulse en **Inicio**.
2. Pulse en **Configuración**.
3. Pulse en **Panel de control**.
4. Efectúe una doble pulsación en **Sistema**.
5. Pulse en la pestaña **Hardware**.
6. Pulse en el botón **Administrador de dispositivos**.
7. Pulse en el controlador **IDE ATA/ATAPI** para expandir el árbol.
8. Pulse en el dispositivo que corresponda al controlador en el que se encuentra el producto Multigrabadora Plus (**IDE primaria** o **IDE secundaria**).
9. Pulse en la pestaña **Configuración avanzada**.
10. Seleccione el menú desplegable **Modo de transferencia** y seleccione **DMA** si está disponible.
11. Pulse en **Aceptar**.
12. Pulse en **Cerrar** para cerrar la ventana **Propiedades del sistema**. Aparecerá un mensaje indicando que se han modificado los valores del sistema.
13. Pulse en **Aceptar** para reiniciar el sistema.

---

### Activación de DMA en Windows XP

Para cambiar los valores del parámetro DMA en el escritorio de Windows XP, haga lo siguiente:

1. Pulse en **Inicio**.
2. Pulse en **Panel de control**.
3. Pulse en **Cambiar a Vista clásica**.
4. Efectúe una doble pulsación en **Sistema**.
5. Pulse en la pestaña **Hardware**.
6. Pulse en el botón **Administrador de dispositivos**.
7. Pulse en el controlador **IDE ATA/ATAPI** para expandir el árbol.
8. Efectúe una doble pulsación sobre el controlador en el que se encuentre el producto Multigrabadora Plus (**IDE primaria** o **IDE secundaria**).
9. Pulse en la pestaña **Configuración avanzada**.
10. Seleccione el menú desplegable **Modo de transferencia** que corresponda a la ubicación de la unidad Multigrabadora, (**Dispositivo 0** para Maestro, **Dispositivo 1** para Esclavo).
11. Seleccione **DMA** si está disponible.
12. Pulse en **Aceptar**.

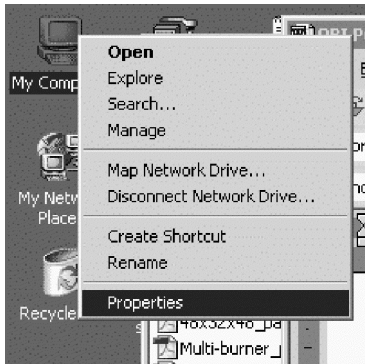
---

## Activación de la extracción de sonido digital para Windows 2000

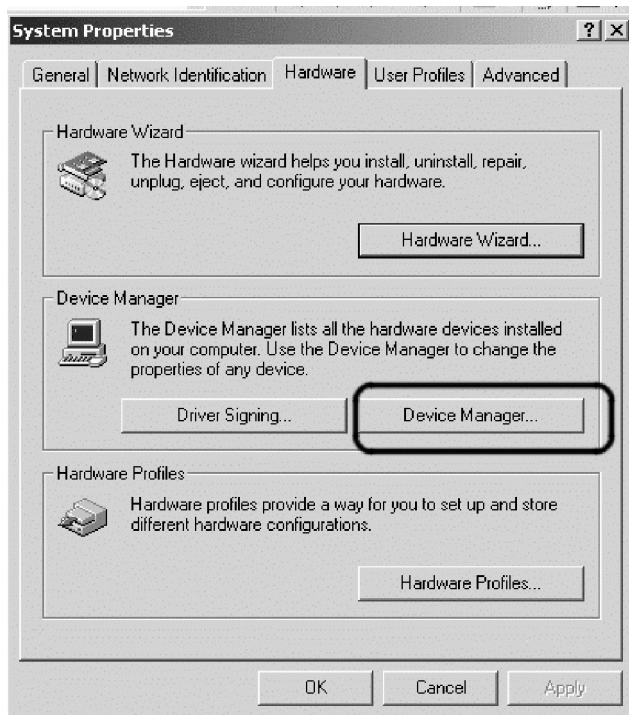
El sistema debe estar bien configurado para reproducir sonido digital desde esta unidad. Hay dos valores que se han de configurar. Un valor está en las propiedades del dispositivo y el otro valor en el Reproductor de Windows Media.

Para definir o las propiedades del dispositivo, lleve a cabo el procedimiento siguiente:

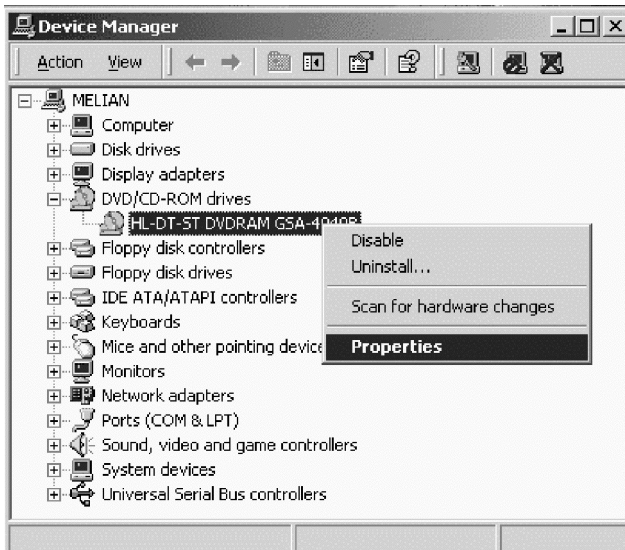
1. Pulse con el botón derecho en **Mi PC** y, a continuación, pulse **Propiedades**. Se abre la ventana Propiedades del sistema.



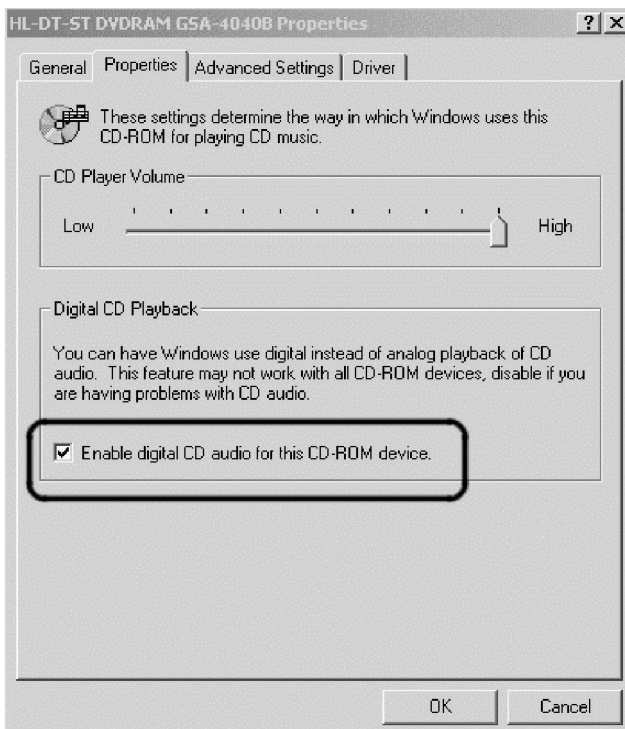
2. En la ventana Propiedades del sistema, pulse la pestaña **Hardware** y, a continuación, pulse el botón **Gestor de dispositivos**.



3. En la ventana **Administrador de dispositivos**, pulse el signo "+" situado al lado de DVD/CD-ROM para visualizar los submenús, pulse el botón derecho del ratón sobre la unidad de submenú y pulse **Propiedades**.

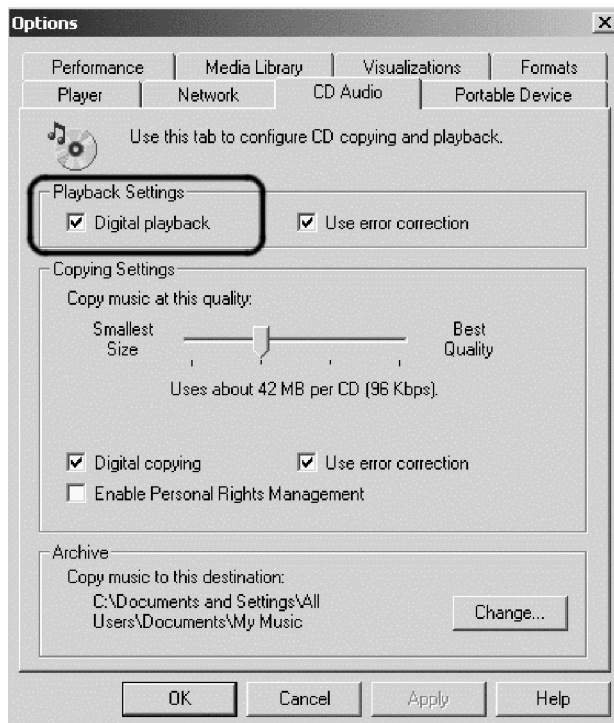


4. Pulse la pestaña **Propiedades** y marque el recuadro de selección **Habilitar audio digital de CD**, tal como se muestra en la figura siguiente.



Para habilitar la reproducción digital de sonido en el Reproductor de Windows Media, lleve a cabo el procedimiento siguiente:

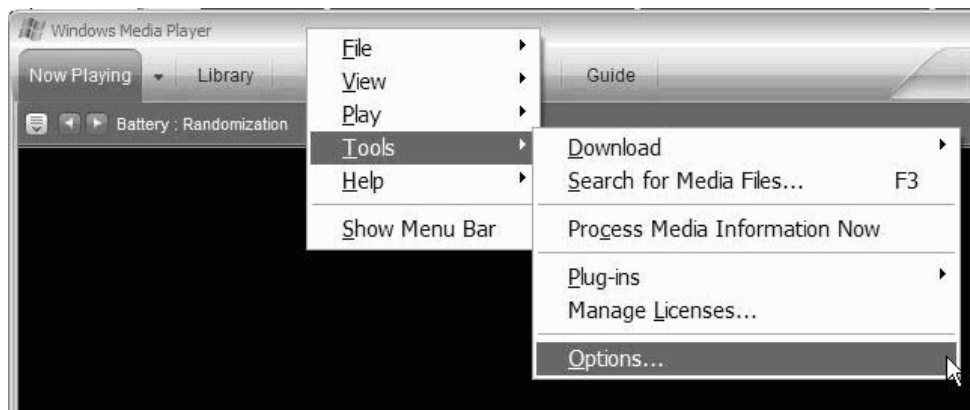
1. Abra el Reproductor de Windows Media.
2. En la barra de menús, pulse **Herramientas -> Opciones**.
3. Pulse la pestaña **CD de audio** y marque el recuadro de selección **Reproducción digital**, tal como se muestra en la figura siguiente.



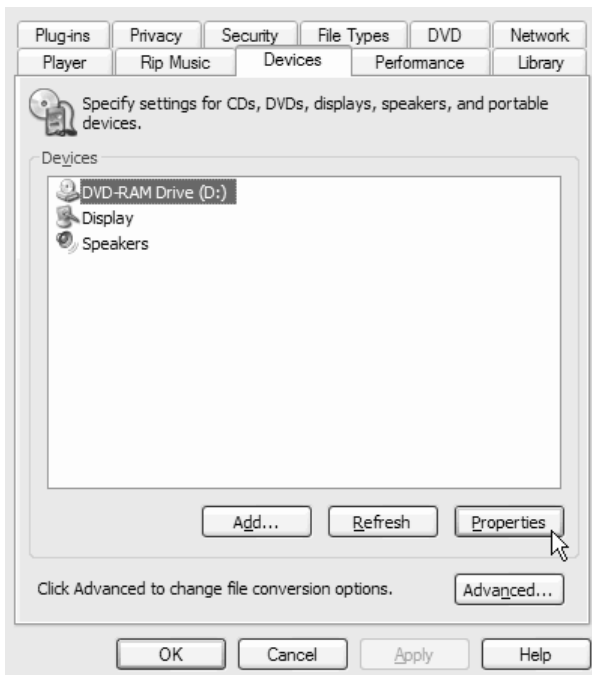
## Activación de la extracción de sonido digital para Windows XP

En Windows XP, la extracción de sonido digital está habilitada en la unidad Multigrabadora Plus automáticamente. Es posible que tenga que configurar el Reproductor de Windows para reproducir sonido digitalmente. Siga este procedimiento para configurar el Reproductor de Windows Media:

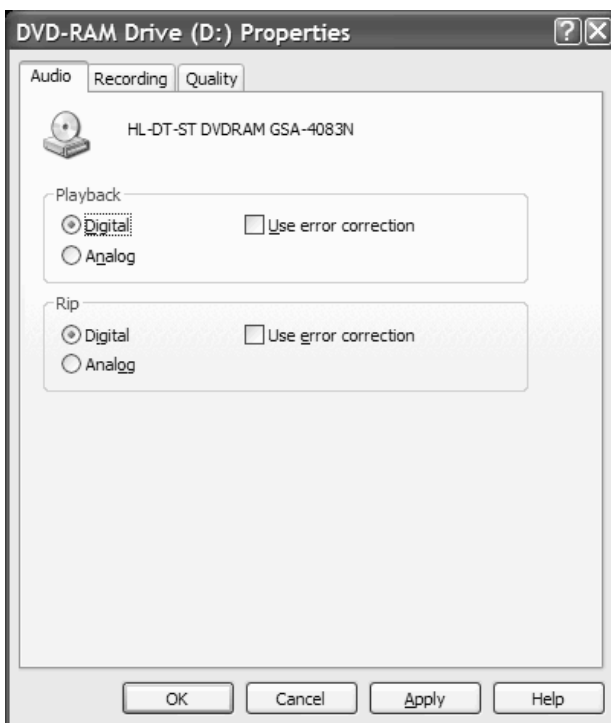
1. Para abrir el Reproductor de Windows Media, pulse **Inicio -> Todos los programas -> Accesorios -> Entretenimiento -> Reproductor de Windows Media**.
2. Pulse el botón derecho del ratón sobre la ventana del Reproductor de Windows Media para abrir el menú.
3. En la barra de menús, pulse **Herramientas -> Opciones**.



4. Pulse la pestaña **Dispositivos**. La unidad Multigrabadora Plus se muestra como unidad de DVD-RAM.



5. Pulse **Unidad de DVD-RAM** y, a continuación, pulse el botón **Propiedades**.
6. En Reproducir y copiar (Rip), pulse los botones de selección que tienen la etiqueta **Digital**.



7. Pulse **Aplicar** para guardar los valores y, a continuación, pulse **Aceptar**.



---

## Apéndice D. Servicio y soporte

La siguiente información describe el soporte técnico disponible para el producto, durante el período de garantía o a lo largo de la vida del producto. Consulte su Declaración de garantía limitada de Lenovo para obtener una explicación detallada de los términos de garantía de Lenovo.

---

### Soporte técnico en línea

A lo largo de la vida del producto, los usuarios podrán disponer de soporte técnico en línea a través del sitio Web de soporte para sistemas personales en <http://www.lenovo.com/support>.

Durante el período de garantía, está disponible la asistencia para la sustitución o el recambio de componentes defectuosos. Además, si su opción está instalada en un sistema Lenovo, es posible que tenga licencia para que se efectúen reparaciones en el lugar en el que se encuentre. Su representante del servicio de soporte técnico podrá ayudarle a determinar la mejor alternativa.

---

### Soporte técnico por teléfono

El soporte en el proceso de instalación y configuración a través del Centro de soporte al cliente se retirará o se pondrá a disposición de los clientes mediante el pago de una tasa, según Lenovo crea conveniente, 90 días después de que la opción se haya retirado del mercado. Hay ofertas de soporte adicionales, incluida la asistencia en el proceso de instalación paso a paso, mediante el pago de una tasa nominal.

Para ayudar al representante del servicio de soporte técnico, ponga a su disposición toda la información siguiente que sea posible:

- Nombre de la opción
- Número de la opción
- Comprobante de compra
- Fabricante del sistema, modelo, número de serie y manual
- Enunciado exacto del mensaje de error (si lo hay)
- Descripción del problema
- Información de configuración del hardware y software de su sistema

Si es posible, colóquese junto al sistema. Podría ser que el representante del servicio de soporte técnico quisiera reproducir el problema durante la llamada.

Para obtener una lista con los números de teléfono de asistencia y soporte técnico, consulte el apartado "Lista mundial de teléfonos" en la página E-15. Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/support> y pulse **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte). Si el número de su región o país no se incluye en la lista, póngase en contacto con su distribuidor o con el representante de marketing de Lenovo.





---

# Apéndice E. Declaración de garantía limitada de Lenovo

LSOLW-00 05/2005

---

## 1ª parte - Términos generales

*Esta Declaración de garantía limitada incluye la 1ª parte - Términos generales, la 2ª parte - Términos específicos de cada país y la 3ª parte - Información sobre la garantía. Los términos de la 2ª parte sustituyen o modifican los de la 1ª parte. Las garantías proporcionadas por Lenovo Group Limited o por una de sus filiales (denominada "Lenovo") en esta Declaración de garantía limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para su reventa. El término "Máquina" significa un sistema Lenovo, sus opciones, características, conversiones, actualizaciones o productos periféricos, o cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ni los cargados previamente en la Máquina, ni los instalados posteriormente, ni de ningún otro tipo. Nada de lo contenido en esta Declaración de garantía limitada afectará a los derechos estatuarios de los consumidores a los que no se pueda renunciar o limitar por contrato.*

### Cobertura de la garantía

Lenovo garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple con las Especificaciones Oficiales Publicadas por Lenovo ("Especificaciones") que están disponibles a petición del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la fecha de instalación original y se especifica en la 3ª parte - Información sobre la garantía. La fecha que aparece en la factura o recibo de venta es la fecha de instalación a menos que Lenovo o el distribuidor del Cliente le informen de lo contrario. A menos que Lenovo especifique lo contrario, las garantías siguientes sólo se aplican en el país o región en los que se adquiera la Máquina.

**ESTAS GARANTÍAS SON GARANTÍAS EXCLUSIVAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS O CONDICIONES, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO NO LIMITADAS A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD CON UNA FINALIDAD DETERMINADA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE AL CLIENTE. EN ESE CASO, TALES GARANTÍAS ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DESPUÉS DEL MENCIONADO PERÍODO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE AL CLIENTE.**

### Conceptos no cubiertos por esta garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- ningún programa de software, ni los cargados previamente en la Máquina o proporcionados con ésta, ni los instalados posteriormente;
- las anomalías provocadas por el uso indebido, accidente, modificación, entorno físico u operativo inapropiado o mantenimiento inapropiado por parte del Cliente;
- las anomalías causadas por un producto del cual Lenovo no es responsable; y
- los productos que no son de Lenovo, incluidos aquellos que Lenovo podría obtener y suministrar con una Máquina de Lenovo, o que estén integrados en ésta, si el Cliente lo solicitara.

La garantía queda anulada por la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o sus componentes.

Lenovo no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o sin errores de una Máquina.

Todo soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina bajo garantía, como la asistencia sobre preguntas relativas al uso de la Máquina y las referentes a la configuración e instalación de ésta, se ofrecerá **SIN GARANTÍAS DE NINGUNA CLASE**.

### **Cómo obtener Servicio de garantía**

Lenovo, IBM, el proveedor del Cliente (si está autorizado a ofrecer un servicio de garantía) o un proveedor autorizado de servicio de garantía pueden proporcionar servicio de garantía. Se hace referencia a cada uno de ellos como un "Proveedor de servicio".

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía, el Cliente deberá ponerse en contacto con un proveedor de servicio. Si el Cliente no registra la Máquina con Lenovo, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de la autorización del Cliente para acceder al servicio de garantía.

### **Acciones de Lenovo para resolver problemas**

Cuando el Cliente se ponga en contacto con un proveedor de servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que especifiquemos. El personal técnico puede realizar un diagnóstico inicial del problema por teléfono o bien dicho diagnóstico puede realizarse electrónicamente accediendo a un sitio Web de soporte.

El tipo de servicio de garantía aplicable a la Máquina del Cliente está especificado en la 3ª parte - Información sobre la garantía.

El Cliente es el responsable de descargar e instalar las actualizaciones de software designadas del sitio Web de soporte o de otro soporte electrónico, y siguiendo las instrucciones que proporcione su proveedor de servicio. Las actualizaciones de software pueden incluir código de sistema básico de entrada/salida (denominado "BIOS"), programas de utilidad, controladores de dispositivo y otras actualizaciones de software.

Si el problema se puede resolver con una Unidad reemplazable por el cliente ("CRU") (p. ej., teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro), el proveedor de servicio del Cliente le enviará la CRU para que la instale.

Si la Máquina no funcionara según lo garantizado durante el período de garantía y el problema no se pudiese solucionar a través del teléfono o electrónicamente, mediante la aplicación de las actualizaciones del software, o con una CRU, el proveedor de servicio del Cliente puede, a su discreción, 1) repararla para que funcione según lo garantizado, o 2) sustituirla por otra que fuera, como mínimo, funcionalmente equivalente. Si el proveedor de servicio del Cliente no puede realizar ninguna de las dos acciones especificadas, el Cliente podrá devolver la Máquina a su lugar de compra, y se le reembolsará el dinero.

Como parte del servicio de garantía, el proveedor de servicio del Cliente también puede instalar los cambios de ingeniería seleccionados que sean aplicables a la Máquina.

### **Cambio de una Máquina o de uno de sus componentes**

Cuando el servicio de garantía implique el cambio de una Máquina o de uno de sus componentes, el elemento sustituido por el proveedor de servicio del Cliente pasará a ser propiedad de Lenovo y el recambio pasará a ser del Cliente. Se asume que todos los elementos retirados son los originales y que no se han modificado. Es posible que el recambio no sea nuevo, pero funcionará correctamente y será, como mínimo, funcionalmente equivalente al elemento sustituido. Un bien que sustituye a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

### **Responsabilidades adicionales del Cliente**

Antes de que el proveedor de servicio del Cliente cambie una Máquina o uno de sus componentes, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, los componentes, las opciones, las modificaciones y las conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El Cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de obligaciones o restricciones legales que impidan el cambio;
2. obtener la autorización del propietario para que el proveedor de servicio del Cliente preste servicio a una Máquina que el Cliente no posee; y
3. cuando corresponda, antes de que se proporcione el servicio:
  - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por el proveedor de servicio del Cliente;
  - b. realizar copias de seguridad o asegurar todos los programas, datos y recursos contenidos en la Máquina; y
  - c. proporcionar al proveedor de servicio del Cliente acceso suficiente, libre y seguro a los recursos para permitir a Lenovo cumplir con sus obligaciones.
4. (a) asegurarse de que se suprime de la Máquina (en la medida de lo técnicamente posible) toda la información acerca de individuos identificados o identificables (Datos personales), (b) permitir al proveedor de servicio del Cliente o a un proveedor procesar en nombre del Cliente los Datos Personales restantes tal como el proveedor de servicio del Cliente considere oportuno para cumplir con sus obligaciones establecidas en esta Declaración de garantía limitada (que puede incluir el envío de la Máquina para el proceso a otras ubicaciones de servicio en otras partes del mundo) y (c) asegurarse de que estos procesos cumplen las leyes aplicables a estos Datos Personales.

### **Limitación de responsabilidad**

Lenovo será responsable de las pérdidas o los daños sufridos en la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión del proveedor de servicio del Cliente o 2) en tránsito en aquellos casos en que Lenovo sea responsable de los gastos de transporte.

Ni Lenovo ni el proveedor de servicio del Cliente son responsables de la información confidencial, patentada o personal contenida en una Máquina que el Cliente devuelva por cualquier razón. El Cliente debe retirar de la Máquina toda la información de este tipo antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un incumplimiento de Lenovo u otra responsabilidad legal, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo. En estos casos, e independientemente de las razones por las que el Cliente esté legitimado para reclamar a Lenovo por los daños ocasionados (incluidos incumplimiento esencial, negligencia, declaración falsa u otra reclamación contractual o por agravio), con excepción de cualquier responsabilidad que no pudiera ser excluida o limitada de acuerdo con la legislación aplicable, Lenovo será responsable únicamente de

1. lesiones corporales (incluida la muerte), daños a bienes inmuebles y daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable; y
2. importe de cualquier otro daño directo real, hasta la cantidad pagada por la Máquina objeto de la reclamación.

Este límite se aplica también a los proveedores de Lenovo, a los distribuidores y al proveedor de servicio del Cliente. Es el máximo por el cual Lenovo, sus proveedores, distribuidores y el proveedor de servicio del Cliente son responsables colectivamente.

**BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS SUMINISTRADORES, DISTRIBUIDORES O PROVEEDORES DE SERVICIO SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) RECLAMACIONES POR DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE (EXCEPTO SI SE REFIEREN A LOS QUE APARECEN BAJO EL PRIMER ELEMENTO DE LA LISTA ANTERIOR); 2) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 3) DAÑOS FORTUITOS, ESPECIALES O INDIRECTOS O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS FORTUITOS O DERIVADOS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE AL CLIENTE.**

### **Jurisdicción aplicable**

El Cliente y Lenovo consienten la aplicación de las leyes del país en el que ha adquirido la Máquina para regular, interpretar y hacer cumplir los derechos, responsabilidades y obligaciones del Cliente y de Lenovo resultantes de, o relacionadas de algún modo con, los términos de esta Declaración de garantía limitada, sin conceder validez a los principios de conflictos de derecho.

**ESTAS GARANTÍAS OTORGAN AL CLIENTE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.**

### **Jurisdicción**

Todos nuestros derechos, deberes y obligaciones están sujetos a los tribunales del país en el que ha adquirido la Máquina.

---

## **2ª parte - Términos específicos de cada país**

### **AMÉRICA CENTRAL Y DEL SUR**

#### **ARGENTINA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

#### **BOLIVIA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales de la ciudad de La Paz.

#### **BRASIL**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante el tribunal de Río de Janeiro, RJ.

#### **CHILE**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales civiles de justicia de Santiago.

#### **COLOMBIA**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de la República de Colombia.

#### **ECUADOR**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces de Quito.

#### **MÉXICO**

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los Tribunales Federales de la Ciudad de México, Distrito Federal.

## PARAGUAY

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales de la ciudad de Asunción.

## PERÚ

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada lo resolverán exclusivamente los jueces y los tribunales del Distrito Judicial de Lima, Cercado.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade al final de esta sección:*

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada ("dolo") o por una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de Lenovo.

## URUGUAY

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente mediante la jurisdicción del tribunal de la ciudad de Montevideo.

## VENEZUELA

**Jurisdicción:** *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de garantía limitada se resolverá exclusivamente ante los tribunales del área metropolitana de la ciudad de Caracas.

## AMÉRICA DEL NORTE

**Cómo obtener Servicio de Garantía:** *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## CANADÁ

**Limitación de garantía:** *La información siguiente sustituye al punto 1 de esta Sección:*

1. Indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes en la provincia de Ontario.

## ESTADOS UNIDOS

**Ley aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York.

## ASIA-ZONA DEL PACÍFICO

### AUSTRALIA

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta Sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar y sólo están limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

**Limitación de responsabilidad** *La información siguiente se añade a esta Sección:*

En los casos en que Lenovo incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) u otra legislación similar, la responsabilidad de Lenovo

se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o al suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía está relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título saneado, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiriera para uso o consumo personal, doméstico o familiar, no se aplicará ninguna de las limitaciones especificadas en este párrafo.

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina de la primera frase:*  
leyes del Estado o Territorio.

## **CAMBOYA Y LAOS**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*  
leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

## **CAMBOYA, INDONESIA Y LAOS**

**Arbitraje:** *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*

Todas las disputas resultantes de, o relacionadas con, la presente Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Singapur, de conformidad con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC") que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

## **HONG KONG R.A.E. DE CHINA Y MACAO R.A.E. DE CHINA**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*  
leyes de Hong Kong (Región Administrativa Especial de China).

## **INDIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los puntos 1 y 2 de esta Sección:*

1. responsabilidad por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y los bienes muebles personales tangibles causados por negligencia de Lenovo; y
2. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada, o de acuerdo con ellos, la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

**Arbitraje:** *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*

Todas las disputas resultantes de la presente Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Bangalore (India) de conformidad con las leyes de la India que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El Presidente del Colegio de Abogados de la India actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

## **JAPÓN**

**Jurisdicción aplicable:** *La frase siguiente se añade a esta sección:*

Todas las dudas relativas a esta Declaración de garantía limitada se resolverán, en principio, entre nosotros y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

## **MALASIA**

**Limitación de responsabilidad:** La palabra "**ESPECIAL**" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.

## **NUEVA ZELANDA**

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) u otra legislación que no se pueda excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione Lenovo, si el Cliente los necesita para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

## **REPÚBLICA POPULAR DE CHINA (RPC)**

**Jurisdicción aplicable:** *La información siguiente sustituye a las "leyes del país en el que el Cliente adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

## **FILIPINAS**

**Limitación de responsabilidad:** *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por la información siguiente:*

**DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y EXONERANTES), MORALES, FORTUITOS O INDIRECTOS POR CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; O**

**Arbitraje:** Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento

Todas las disputas resultantes de esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante un arbitraje que se realizará en Ciudad Manila (Filipinas) de conformidad con las leyes de Filipinas que estén en vigor. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin posibilidad de apelación y se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar un tercer árbitro que actuará como moderador en los autos. El presidente del centro Philippine Dispute Resolution Center, Inc., actuará como

moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechaza designar o no designa ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro se haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de los autos y de todos los documentos presentados en estos autos será el inglés. La versión en inglés de esta Declaración de garantía limitada prevalecerá sobre cualquier versión en otro idioma.

#### **SINGAPUR**

**Limitación de responsabilidad:** *Las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" en el punto 3 del quinto párrafo se han suprimido.*

#### **EUROPA, ORIENTE MEDIO Y ÁFRICA (EMEA)**

##### **LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:**

Los términos de esta Declaración de garantía limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de Lenovo o de un distribuidor de Lenovo.

##### **Cómo obtener Servicio de Garantía:**

*Añada el siguiente párrafo en **Europa Occidental** (Alemania, Andorra, Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estado del Vaticano, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, San Marino, Suecia, Suiza y todos los países que se añadan posteriormente a la Unión Europea, desde la fecha de acceso):*

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa Occidental debe ser válida y de aplicación en todos los países de Europa Occidental, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina en uno de los países de Europa Occidental, según la definición anterior, puede obtener el servicio de garantía para esta Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente ha adquirido una Máquina Personal Computer en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguistán, Moldavia, Polonia, República Checa, República Eslovaca, República Federal de Yugoslavia, Rumanía, Rusia o Ucrania puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de un Proveedor de servicio, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en el país en el que éste desea obtener el servicio.

Si el Cliente adquiere una Máquina en un país de Oriente Medio o de África, puede obtener servicio de garantía para esa Máquina por parte de un proveedor de servicio que exista en el país de compra, siempre que la Máquina se haya anunciado y puesto a disposición del Cliente por parte de Lenovo en ese país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia máxima de 50 kilómetros de un proveedor de servicio. El Cliente es el responsable de los gastos de transporte de las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un proveedor de servicio.

##### **Jurisdicción aplicable:**

*La frase "leyes del país donde se adquirió la Máquina" se sustituye por:*

1) "las leyes de Austria" **en Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia,**



Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán; 2) "las leyes de Francia" en Argelia, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti; 3) "las leyes de Finlandia" en Estonia, Letonia y Lituania; 4) "las leyes de Inglaterra" en Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Reino Unido, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Vanuatu, Wallis y Futuna; , Yemen, Yibuti, Zambia y Zimbabue; y 5) "las leyes de Sudáfrica" en Lesoto, Namibia, Suazilandia y Sudáfrica.

**Jurisdicción:** *Se añaden las siguientes excepciones a esta sección:*

1) **En Austria** la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del Tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) **en Angola, Arabia Saudí, Bahráin, Botsuana, Burundi, Cisjordania/Gaza, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Yemen, Zambia y Zimbabue** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su ejecución, incluidos los procedimientos sumariales, se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales ingleses; 3) **en Bélgica y Luxemburgo**, en todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, sólo tendrán competencia la ley, y los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada o de la ubicación comercial; 4) **en Argelia, Benín, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Comoras, Costa de Marfil, Francia, Gabón, Gambia, Guayana Francesa, Guinea, Guinea Ecuatorial, Guinea-Bissau, Líbano, Madagascar, Malí, Marruecos, Mauricio, Mauritania, Mayotte, Níger, Nueva Caledonia, Polinesia Francesa, República Centroafricana, República del Congo, República Democrática del Congo, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu, Wallis y Futuna y Yibuti**, todas las disputas resultantes de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluidos los procedimientos sumariales, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París; 5) **en Rusia**, todas las disputas que surjan o estén relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación o la anulación del cumplimiento de esta Declaración de garantía limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) **en Lesoto, Namibia, Sudáfrica y Suazilandia**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada a la jurisdicción del Tribunal Supremo de Johannesburgo; 7) **en Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y las Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de garantía limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante, el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal**, y e) Madrid para **España**; y 9) **en el Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de garantía limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

**Arbitraje:** *Se añade la información siguiente bajo este encabezamiento:*

**En Albania, Antigua República de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Armenia, Azerbayán, Bielorrusia, Bosnia y Hercegovina, Bulgaria, Croacia, Eslovaquia, Eslovenia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumanía, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania y Uzbekistán** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se resolverán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal de Viena (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para ambas partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del

Procedimiento del Código Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Lenovo podrá, no obstante, establecer autos en un tribunal competente del país de instalación.

**En Estonia, Letonia y Lituania** todas las disputas que surjan en relación con esta Declaración de garantía limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebrará en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

## UNIÓN EUROPEA (UE)

### **LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE LA UE:**

La garantía para Máquinas adquiridas en los países de la Unión Europea es válida y aplicable en todos los países de la Unión Europea, siempre que las Máquinas se hayan anunciado y puesto a disposición del Cliente en estos países.

**Cómo obtener Servicio de Garantía:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la 3ª parte - Información sobre la garantía.

Puede ponerse en contacto con IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Escocia PA16 0AH

## CONSUMIDORES

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Estos derechos no se verán afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de garantía limitada.

### **AUSTRIA, DINAMARCA, ESPAÑA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, NORUEGA, PAÍSES BAJOS, PORTUGAL, SUECIA Y SUIZA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:* Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente aquellos daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado el daño o pérdida.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

## FRANCIA Y BÉLGICA

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad: Salvo que una ley perceptiva lo especifique de otro modo:*

1. La responsabilidad de Lenovo por cualquier daño o pérdida que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de garantía limitada está limitada a la compensación de únicamente los daños y pérdidas demostrados, que realmente sean consecuencia inmediata y directa del incumplimiento de dichas obligaciones si Lenovo fuera responsable. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio que el Cliente haya pagado por la Máquina que haya causado los daños.

El límite anterior no será aplicable a las indemnizaciones por lesiones corporales (incluida la muerte), por daños a bienes inmuebles ni por daños a bienes muebles tangibles, de los que Lenovo sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LENOVO, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESEN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS, O CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HAYA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIOS, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

**LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:**

## AUSTRIA

**Las disposiciones de esta Declaración de garantía limitada sustituyen a todas las garantías estatutarias aplicables.**

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:* La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

*Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:*

El periodo de limitación para los clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario. En el caso de que el proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

*No se aplica el segundo párrafo.*

**Acciones de Lenovo para resolver problemas:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, Lenovo reembolsará al Cliente los gastos de transporte para la entrega de la Máquina averiada a Lenovo.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

*La frase siguiente se añade al final del punto 2:*

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

## EGIPTO

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye al punto 2 en esta sección:*

en lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de Lenovo estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación.

*La aplicabilidad de los suministradores, distribuidores y proveedores de servicio permanece sin cambios.*

## **FRANCIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye a la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de Lenovo, Lenovo sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

## **ALEMANIA**

**Cobertura de la garantía:** *La información siguiente sustituye a la primera frase del primer párrafo de esta sección:*  
La garantía de una Máquina Lenovo cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

*Los siguientes párrafos se añaden a esta sección:*

El período de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que el proveedor de servicio del Cliente no pueda reparar una Máquina Lenovo, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

*No se aplica el segundo párrafo.*

**Acciones de Lenovo para resolver problemas:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Durante el período de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la Máquina defectuosa a Lenovo o a IBM correrán a cargo de Lenovo.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por Lenovo por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

*La frase siguiente se añade al final del punto 2:*

La responsabilidad de Lenovo en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

## **HUNGRÍA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un acto criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de garantía limitada.

## **IRLANDA**

**Cobertura de la garantía:** *La siguiente información se añade a esta sección:*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o

agravio. Una cantidad de Omisiones, que juntas dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como una sola Omisión generada en la fecha en que surgió por última vez esa misma Omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable** Lenovo aceptará una responsabilidad ilimitada por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, el 125% de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con la Omisión.

#### **Puntos de los que Lenovo no es responsable**

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

#### **ESLOVAQUIA**

**Limitación de responsabilidad:** *La información siguiente se añade al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

#### **SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SUAZILANDIA**

**Limitación de responsabilidad** *La información siguiente se añade a esta Sección:*

Toda la responsabilidad de Lenovo para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de Lenovo, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación a Lenovo.

#### **REINO UNIDO**

**Limitación de responsabilidad:** *La siguiente información sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, una "Omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de Lenovo en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual Lenovo se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Omisiones, que juntas dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como una sola Omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a una Omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a Lenovo.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de Lenovo y la única compensación del Cliente.

1. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de:
  - a. muerte o daños personales debido a la negligencia de Lenovo; y
  - b. cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.

2. Lenovo aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que Lenovo no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de Lenovo.
3. La total responsabilidad de Lenovo por los daños reales respecto a cualquier Omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto si se indica lo contrario en los anteriores puntos 1 y 2, el 125 % del precio total de compra o los cargos por la Máquina en relación directa con la Omisión.

Estos límites también se aplican a los suministradores, distribuidores y proveedores de servicio de Lenovo. Indican el máximo por el que Lenovo, así como estos suministradores, distribuidores y proveedores de servicio, son responsables de forma colectiva.

#### **Puntos de los que Lenovo no es responsable**

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso Lenovo, o cualquiera de sus suministradores, distribuidores o proveedores de servicio, serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida especial, indirecta o derivada; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, plusvalías o ingresos previstos.

---

### **3ª parte - Información sobre la garantía**

En esta 3ª parte se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona Lenovo.

#### **Período de garantía**

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China.

Un período de garantía de un año para los componentes y de un año para la mano de obra significa que Lenovo proporciona un servicio de garantía durante el primer año del período de garantía.

#### **Unidad multigrabadora Plus**

País o región de adquisición	Período de garantía	Tipo de Servicio de Garantía
En todo el mundo	Componentes y mano de obra -1 año	7

#### **Tipos de servicios de garantía**

Si es necesario, el Proveedor de servicio del Cliente proporcionará el servicio de reparación o intercambio de componentes en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de componentes. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y es posible que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual del proveedor de servicios, póngase en contacto con el representante del proveedor de servicios local o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

##### **1. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente ("CRU")**

Lenovo enviará las CRU para que las instale el Cliente, las CRU de nivel 1 son fáciles de instalar, pero las CRU de nivel 2 requieren ciertos conocimientos técnicos y herramientas. La información acerca de la CRU y las instrucciones de sustitución se proporcionan con la Máquina del Cliente y Lenovo las

pone a su disposición siempre que las necesite. El Cliente puede solicitar al proveedor de servicios que instale una CRU, sin coste adicional, bajo el tipo de servicio de garantía designado para la Máquina del Cliente. Lenovo especificará en los materiales que se entregan con una CRU de sustitución si debe devolverse la CRU defectuosa. Cuando sea necesario realizar la devolución, 1) con la CRU de sustitución se entregan las instrucciones de devolución y un contenedor de embalaje y 2) puede que deba asumir los gastos de la CRU de sustitución si Lenovo no recibe la CRU defectuosa en un plazo de 30 días a partir de la recepción de la sustitución.

## 2. Servicio en los locales del Cliente

El Proveedor de servicio del Cliente reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del Cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se desmonte y se vuelva a montar la Máquina de Lenovo. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. Para reparar algunas Máquinas, es posible que sea necesario enviarlas al centro de servicio técnico indicado.

## 3. Servicio de recogida a domicilio \*

El Cliente desconectará la Máquina averiada para que su Proveedor de servicio la pueda pasar a recoger según lo acordado. Se proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicio técnico indicado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, el centro de servicio concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

## 4. Servicios centralizados

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique el proveedor de servicios (a portes pagados salvo que especifique lo contrario) al lugar designado. Cuando se haya reparado o cambiado la Máquina, estará disponible para su recogida, o para el servicio de envío; Lenovo correrá con los gastos de devolución de la Máquina, a no ser que el proveedor de servicios especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

## 5. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio en los locales del Cliente

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 2 (véase más arriba).

## 6. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio de recogida a domicilio

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 3 (véase más arriba).

## 7. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente y Servicio centralizado

Este tipo de Servicio de garantía es una combinación del Tipo 1 y del Tipo 4 (véase más arriba).

**Si se cita un tipo de servicio de garantía 5, 6 o 7, el Proveedor de servicio del Cliente determinará el tipo de servicio de garantía adecuado para la reparación.**

\* Este tipo de servicio se denomina ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países.

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con un proveedor de servicios. En Canadá o en Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En otros países, vea los números de teléfono que se indican a continuación.

## Lista mundial de teléfonos

### Lista mundial de teléfonos

Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso. Para obtener la lista de teléfonos más reciente, vaya al sitio <http://www.lenovo.com/think/support> y pulse **Support phone list** (Lista de teléfonos de soporte).

País o región	Número de teléfono
África	África: +44 (0)1475-555-055 Sudáfrica: +27-11-3028888 y 0800110756 África central: Póngase en contacto con el business partner de IBM más cercano
Alemania	Soporte para configuración y ejecución: 07032-15-49201 Soporte y servicio de garantía: 01805-25-35-58 (alemán)
Argentina	0800-666-0011 (español)
Australia	131-426 (inglés)
Austria	Soporte para configuración y ejecución: 01-24592-5901 Soporte y servicio de garantía: 01-211-454-610 (alemán)
Bélgica	Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9820 (holandés) Soporte para configuración y ejecución: 02-210-9800 (francés) Soporte y servicio de garantía: 02-225-3611 (holandés, francés)
Bolivia	0800-0189 (español)
Brasil	Región de Sao Paulo: (11) 3889-8986 Llamada gratuita fuera de la región de Sao Paulo: 0800-7014-815 (portugués de Brasil)
Canadá	1-800-565-3344 (inglés, francés) Únicamente en Toronto: 416-383-3344
Colombia	1-800-912-3021 (español)
Corea	1588-5801 (coreano)
Costa Rica	284-3911 (español)
Croacia	0800-0426
Chile	800-224-488 (español)
China	800-810-1818 (mandarín)
China (Hong Kong R.A.E.)	PC doméstico: 852-2825-7799 PC comercial: 852-8205-0333 ThinkPad y WorkPad: 852-2825-6580 (cantonés, inglés y putonghua)
Chipre	+357-22-841100
Dinamarca	Soporte para configuración y ejecución: 4520-8200 Soporte y servicio de garantía: 7010-5150 (danés)
Ecuador	1-800-426911 (español)
El Salvador	250-5696 (español)
Eslovaquia	+421-2-4954-1217
Eslovenia	+386-1-4796-699
España	91-714-7983 91-397-6503 (español)
Estados Unidos	(1-800-426-7378) (inglés)
Estonia	+386-61-1796-699
Federación rusa	+7-095-940-2000 (ruso)



País o región	Número de teléfono
Filipinas	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (inglés, filipino)
Finlandia	Soporte para configuración y ejecución: 09-459-6960 Soporte y servicio de garantía: +358-800-1-4260 (finés)
Francia	Soporte para configuración y ejecución: 0238-557-450 Soporte y servicio de garantía (hardware): 0810-631-213 Soporte y servicio de garantía (software): 0810-631-020 (francés)
Grecia	+30-210-680-1700
Guatemala	335-8490 (español)
Honduras	Tegucigalpa & San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (español)
Hungría	+36-1-382-5720
India	1600-44-6666 Llamada gratuita alternativa: +91-80-2678-8940 (inglés)
Indonesia	800-140-3555 +62-21-251-2955 (inglés, indonesio)
Irlanda	Soporte para configuración y ejecución: 01-815-9202 Soporte y servicio de garantía: 01-881-1444 (inglés)
Italia	Soporte para configuración y ejecución: 02-7031-6101 Soporte y servicio de garantía: +39-800-820094 (italiano)
Japón	Escritorio: Llamada gratuita: 0120-887-870 Internacional: +81-46-266-4724  ThinkPad: Llamada gratuita: 0120-887-874 Internacional: +81-46-266-4724  Se responderá a estos teléfonos por medio de un indicador de voz en japonés. Para obtener soporte telefónico en inglés, espere a que termine el indicador de voz en japonés y le responderá un operador. Pida "English support please" y la llamada se desviará a un operador anglófono.  Software para PC: 0120-558-695 Llamadas del extranjero: +81-44-200-8666 (japonés)
Letonia	+386-61-1796-699
Lituania	+386-61-1796-699
Luxemburgo	+352-298-977-5063 (francés)
Malasia	1800-88-8558 (inglés, malayo)
Malta	+356-23-4175
México	001-866-434-2080 (español)

País o región	Número de teléfono
Nicaragua	255-6658 (español)
Noruega	Soporte para configuración y ejecución: 6681-1100 Soporte y servicio de garantía: 8152-1550 (noruego)
Nueva Zelanda	0800-446-149 (inglés)
Oriente Medio	+44 (0)1475-555-055
Países Bajos	+31-20-514-5770 (holandés)
Panamá	206-6047 (español)
Perú	0-800-50-866 (español)
Polonia	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (portugués)
Reino Unido	Soporte para configuración y ejecución: 01475-555-055 Soporte y servicio de garantía (hardware): 08705-500-900 Soporte y servicio de garantía (software): 08457-151-516 (inglés)
República Checa	+420-2-7213-1316
República Dominicana	566-4755 566-5161 ext. 8201 Llamada gratuita desde la República Dominicana: 1-200-1929 (español)
Rumania	+4-021-224-4015
Singapur	1800-3172-888 (inglés, malayo)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (inglés)
Suecia	Soporte para configuración y ejecución: 08-477-4420 Soporte y servicio de garantía: 077-117-1040 (sueco)
Suiza	Soporte para configuración y ejecución: 058-333-0900 Soporte y servicio de garantía: 0800-55-54-54 (alemán, francés, italiano)
Tailandia	1-800-299-229 (tailandés)
Taiwán	886-2-8723-9799 (mandarín)
Turquía	00800-4463-2041 (turco)
Uruguay	000-411-005-6649 (español)
Venezuela	0-800-100-2011 (español)
Vietnam	Para el área del Norte y Hanoi: 84-4-8436675 Para el área del Sur y Ho Chi Minh City: 84-8-829-5160 (inglés, vietnamita)

---

## Suplemento de garantía para México

Este suplemento se considera parte de la Declaración de garantía limitada de Lenovo y será efectivo única y exclusivamente para productos distribuidos y comercializados en el territorio de los Estados Unidos de México. En caso de conflicto, serán aplicables los términos de este suplemento.

Todos los programas de software precargados en el equipo sólo podrán contar con una garantía de treinta (30) días para defectos de instalación desde la fecha de compra. Lenovo no será responsable de la

información de estos programas de software y/o cualquier otro programa de software adicional que tenga instalado o que instale después de la compra del producto.

Los servicios no cubiertos por la garantía, se cobrarán al usuario final, previa autorización.

En el caso de que sea necesaria una reparación bajo la garantía, llame al Centro de soporte (001-866-434-2080), donde se le dirigirá al Centro de servicio autorizado más cercano. En el caso de que no existiera ningún Centro de servicio autorizado en su ciudad, ubicación o a 70 kilómetros de su ciudad o ubicación, la garantía incluye los cargos de entrega razonables correspondientes al transporte del producto al Centro de servicio autorizado más cercano. Llame al Centro de servicio autorizado más cercano para obtener las aprobaciones necesarias o información referente al envío del producto y la dirección de envío.

Para obtener una lista de Centros autorizados de servicio, visite el sitio Web <http://www.lenovo.com/mx/es/servicios>

**Fabricado por:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

**Comercializado por:**

**Lenovo de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**



---

## Apéndice F. Avisos

Es posible que Lenovo no ofrezca en todos los países los productos, servicios o características explicados en este documento. Consulte con el representante local de Lenovo para obtener información sobre los productos y servicios disponibles actualmente en su área. Las referencias a programas, productos o servicios de Lenovo no pretenden establecer ni implicar que sólo puedan utilizarse los productos, programas o servicios de Lenovo. En su lugar, se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de Lenovo. Sin embargo, la evaluación y verificación del funcionamiento de cualquier otro producto, programa o servicio son responsabilidad del usuario.

Lenovo puede tener patentes o solicitudes de patentes pendientes que cubran el tema principal descrito en este documento. La entrega de este documento no le otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a:

*Lenovo (United States), Inc.  
500 Park Offices Drive, Hwy. 54  
Research Triangle Park, NC 27709  
U.S.A.  
Attention: Lenovo Director of Licensing*

LENOVO GROUP LTD. PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN “TAL CUAL” SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO NO LIMITÁNDOSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN, COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO DETERMINADO. Algunas jurisdicciones no permiten la renuncia a garantías explícitas o implícitas en determinadas transacciones y, por lo tanto, esta declaración puede que no se aplique a su caso.

Esta información puede incluir imprecisiones técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se efectúan cambios en la información aquí contenida; estos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Lenovo puede realizar en cualquier momento mejoras y/o cambios en el (los) producto(s) y/o programa(s) descrito(s) en esta información sin previo aviso.

Los productos que se describen en este documento no se han diseñado para ser utilizados en aplicaciones de implantación o en otras aplicaciones de soporte directo en las que una anomalía puede ser la causa de lesiones corporales o puede provocar la muerte. La información contenida en este documento no afecta ni modifica las especificaciones o garantías de los productos de Lenovo. Este documento no puede utilizarse como licencia explícita o implícita ni como indemnización bajo los derechos de propiedad intelectual de Lenovo o de terceros. Toda la información contenida en este documento se ha obtenido en entornos específicos y se presenta como ejemplo. El resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar.

Lenovo puede utilizar o distribuir la información que se le proporciona en la forma que considere adecuada, sin incurrir por ello en ninguna obligación para con el remitente.

Las referencias contenidas en esta publicación a sitios Web que no sean de Lenovo sólo se proporcionan por comodidad y en ningún modo constituyen una aprobación de dichos sitios Web. Los materiales de dichos sitios Web no forman parte de los materiales para este producto de Lenovo y el uso de dichos sitios Web corre a cuenta y riesgo del usuario.

Cualquier dato de rendimiento contenido en este documento se ha determinado en un entorno controlado. Por lo tanto, el resultado obtenido en otros entornos operativos puede variar significativamente. Es posible que algunas medidas se hayan tomado en sistemas de nivel de desarrollo y no hay ninguna garantía de que estas medidas sean las mismas en sistemas con mucha implantación.

Además, algunas medidas se pueden haber estimado mediante extrapolación y los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables para su propio entorno.

---

## **Marcas registradas**

Los términos siguientes son marcas registradas de Lenovo en Estados Unidos y/o en otros países:

- Lenovo
- ThinkCentre
- ThinkPad

Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Intel es una marca registrada de Intel Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.

Otros nombres de compañías, productos y servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de terceros.

---

## Apéndice G. Avisos de emisiones electrónicas

La siguiente información hace referencia a la unidad Multigrabadora Plus.

### Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

### Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### EU-EMC Directive (89/336/EEC) as amended by Directive 93/86/EEC EN 55022 class B Statement of Compliance

#### Deutschsprachiger EU Hinweis:

**Hinweis für Geräte der Klasse B EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit** Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten** Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B** Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraf 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraf 4 Abs. (1) 4:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)**

### European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards from other manufacturers.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

#### **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

#### **Unión Europea - Normativa EMC**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

#### **Unión Europea - Normativa EMC (Conformidad electromagnética)**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

#### **Cumplimiento de la Clase B de Corea**

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.





**ThinkCentre**

Impreso en España